

# THE AUSTRIAN CREAT

CREATIVE AUSTRIA | magazine for contemporary art and culture in Austria | #23 | E/D | [www.creativeaustria.at](http://www.creativeaustria.at)



## **ARTISTIC TASTE**

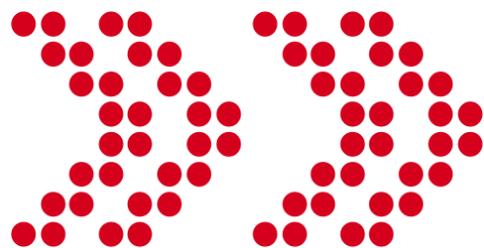
**32 Pages of Austrian Art, Culture and TV**

### **Festivals&Materials**

*Summer of Sounds in the MQ*  
*Vorarlberg's wooden skyscraper*  
*Art meets hunger @Luise im Kunsthaus Graz*

### **Austrian's art scene**

*Salzburg's leading ladies*  
*Status quo of Styrian art*  
*Viennese U2 - art to go*



**In the beginning was the chicken**

When CREATIVE AUSTRIA first took off about seven years ago with the aim of making contemporary Austrian culture known outside the country's borders, "Ernie the chicken", tailored by Edgar Honetschläger and Willi Mahringer, featured on the covers of several magazine editions. In his red-white-red latex suit, Ernie was for us the only real and true embodiment of the Austrian federal eagle. Till a ripe old age, Ernie lived in retirement at a Viennese petting zoo and was one of presumably few of his kind worldwide to enjoy a natural chicken death of old age. But life goes on.

Which takes us on to the long unsolved question of the chicken and the egg which, in this edition of CREATIVE AUSTRIA MAGAZIN, is investigated and indeed tasted all the way to its tiniest molecular constituents. The egg on buttered bread with chives, which we are featuring in this edition of the magazine, is certainly very familiar to regular visitors of the market on Lendplatz square. It is available at "Die Süße Luise", a market stall café which has meanwhile become a popular Saturday morning breakfast meeting place for the district's "creative class". Just a few minutes' walk away, at Kunsthaus Graz, the managers of "Die Süße Luise", along with Kunsthaus curator Katrin Bucher-Trantow, have dedicated themselves to an artistic-culinary experiment. Molecular cuisine included. (For more information check our Graz pages, calendar of cultural tips).

During his lifetime, our chicken Ernie always aimed high but, with his lame wings, he never really took off. Something that certainly doesn't apply to architecture in Vorarlberg, which seems to be able to take off even with high-rise timber constructions. (See pp. 4-5). Arguably more down below rather than up above are the art installations on the Viennese underground train line U2. (See pp. 10-11). In his "chicken-suit", Ernie was always dressed perfectly. This can certainly not be said of the dancers in Doris Uhlich's dance performance "more than naked", which is newly staged in this year's Salzburg Sommerszene. (See pp. 16-19, calendar of cultural tips).

Harking back to Ernie, this edition of CREATIVE AUSTRIA MAGAZIN will be taking off for real for the first time given that, in July, this edition will be enclosed with the Skylines Magazine on Austrian Airlines flights. And so we can pass on the message to Ernie in chicken heaven: "We fly for your smile."

Hansjürgen Schmölzer

**Am Anfang war das Huhn**

Als CREATIVE AUSTRIA vor nunmehr sieben Jahren abhob um zeitgenössisches österreichisches Kulturangebot auch über die Landesgrenzen hinaus bekannt zu machen, hat „Ernie the chicken“, das Kunst-huhn von Edgar Honetschläger und Willi Mahringer, einige Ausgaben lang das Cover unseres Magazins geziert. In seinem rot-weiß-roten Latexanzug war Ernie für uns die einzig wahre und echte Verkörperung des österreichischen Bundesadlers. Ernie hat bis ins hohe Alter seine Hühnerpension in einem Wiener Streichelzoo verbracht und ist, vermutlich als eines der weltweit ganz wenigen seiner Art, hochbetagt eines natürlichen Hühnertodes gestorben. Aber das Leben geht weiter.

Womit wir beim ewig ungelösten Henne-Ei-Problem angelangt wären, das wir in dieser Ausgabe des CREATIVE AUSTRIA MAGAZIN bis auf seine kleinsten molekularen Bestandteile untersuchen und auch verkosten wollen. Das Ei mit Schnittlauchbrot, das wir diesmal auf dem Cover haben, ist regelmäßigen Besuchern des Grazer Lendplatzmarktes bestens bekannt. Man bekommt es bei der „Süßen Luise“, einem Kaffeehausstandl, das mittlerweile zum Samstagsfrühstücktreffpunkt der Creative-Class dieses Stadtbezirkes geworden ist. Nur wenige Gehminuten weiter, im Grazer Kunsthaus, haben sich die Betreiber der „Süßen Luise“ gemeinsam mit der Kunsthaus Kuratorin Katrin Bucher-Trantow einem künstlerisch-kulinarischen Experiment verschrieben. Molekularküche inklusive. (Mehr dazu auf unseren Graz Seiten, Kulturtipps-Kalender).

Unser Huhn Ernie wollte zu seinen Lebzeiten zwar immer hoch hinaus, hat aber, flügelahm wie es war, leider doch nie richtig abgehoben. Was man von der Vorarlberger Architektur nicht behaupten kann, der das sogar mit Holzhochbauten gelingt. (Siehe S. 4-5). Eher unten drunter als „oben drüber“ präsentieren sich dagegen die Kunstinstallationen der Wiener U-Bahnlinie U2. (Siehe S. 10-11). Ernie war in seinem „Chicken-Suit“ stets perfekt gekleidet. Was man von den Tänzern bei Doris Uhlich's Tanzperformance „more than naked“, die bei der diesjährigen Salzburger Sommerszene neu erarbeitet wird, wohl nicht behaupten kann. (Siehe S. 16-19, Kulturtipps-Kalender).

Ernie eingedenk wird dieses CREATIVE AUSTRIA MAGAZIN aber diesmal erstmals wirklich richtig abheben: Denn diese Ausgabe wird im Juli auch den Flügen der Austrian Airlines im Skylines Magazin beiliegen. Und so können wir Ernie im Hühnerhimmel nun die Botschaft überbringen „We fly for your smile.“

Hansjürgen Schmölzer



**Vorarlberg:**

**Timber architecture as works of art & newly conceived guided tours to architectural hotspots.**

An eight-storey timber construction is a sustainable lighthouse project, being part of the (cultural) landscape. Focusing on various different themes, nine newly conceived tours take participants to architectural hotspots.

Ein 8-geschoßiger Holzhochbau ist ein nachhaltiges Leuchtturmprojekt, das Teil der (Kultur-)Landschaft ist. Neun neu konzipierte Touren führen über Themenschwerpunkte wie „Kunst&Kultur“ zu architektonischen Hotspots.

S. 4-7



**Vienna:**

**Viennese U2 underground train line offers art to go**

The U2 is also called the art line and quite rightly so. On the stretch between Karlsplatz square and the terminus, passengers experience the surprise of nine art installations. And at MuseumsQuartier, the „Summer of Sounds“ is also ready to go.

Die U2 heißt auch Kunstlinie; nicht umsonst. Auf der Strecke vom Karlsplatz bis zur Endstation überraschen unterwegs neun Kunstinstallationen. Und beim MuseumsQuartier wartet der „Summer of Sounds“ – auch to go.

S. 10-13

**Creative Austria Culture Guide CREATIVE AUSTRIA Kulturtipps**

The CREATIVE AUSTRIA Culture Guide knows where to go and when: festivals, exhibitions and more. Der CREATIVE AUSTRIA Kulturguide weiß, wo und wann was los ist: Festivals, Ausstellungen und vieles mehr.

S. 20-27

MIT KULTUR IM ORF

ORF:

Austrian Culture on TV

Our recommendations for culture programming on Austrian TV. Zahlreiche Kultursendungstipps im ganzen Heft. S. 30-31



**Graz:**

**Exhibition "The Artists are present" & art and hunger meet at "Die Süße Luise"**

< rotor > center for contemporary art presents relatively unknown artists and an on-site inspection where art and culinary delicacies meet up between Mariahilfer- and Lendplatz squares.

< rotor > Zentrum für zeitgenössische Kunst zeigt noch relativ unbekannte Künstler und ein Lokalaugenschein verrät, wo sich Kunst und Kulinarik treffen, nämlich zwischen Mariahilfer- und Lendplatz.

S. 8-9 / S. 14-15



**Salzburg:**

**Salzburg has a Jedermann [everyman] and some women, pulling strings**

Presentation of Salzburg's cultural programme in the summer: in the leading parts Sabine Breitwieser, Angela Glechner and Hildegard Fraueneder.

Präsentation des Sommer-Kulturprogrammes: in den Hauptrollen Sabine Breitwieser, Angela Glechner und Hildegard Fraueneder.

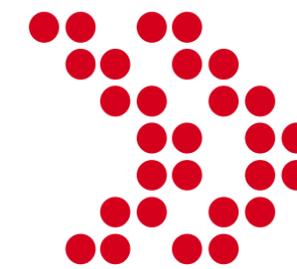
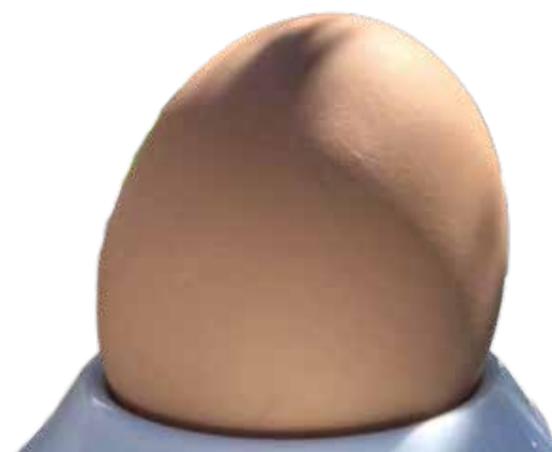
S. 16-19

**Kärnten**

transformale - festival of contemporary art and culture invites you to Zwischenspiel am See [interlude by the lake].

transformale – Festival für zeitgenössische Kunst und Kultur lädt zum Zwischenspiel am See.

S. 28-29





# HOLZ HOCH HAUS

TIMBER  
TALL  
BUILDING



**LifeCircle Tower ONE in Dornbirn,  
an eight-storey timber construction**

## Contemporary wood architecture is an important part of Vorarlberg's cultural landscape.

**Through best practice examples such as LifeCircle Tower ONE in Dornbirn, an eight-storey timber construction, the region shows that it is aiming high with its regional construction material resource of timber.**

In this exemplary project for sustainable building by Hermann Kaufmann ZT GmbH architects, it was for the first time possible to make the load-bearing glued-laminated timber girders remain visible. LifeCircle Tower ONE is Austria's first build-

ing in timber construction to reach high-rise building dimensions.

With the innovative construction technique, prefabricated timber modules, grouped around an in-situ mixed concrete core, eight storeys were erected by a team of only five assembly people in only eight days. The key to success is a timber-concrete composite slab. The objective of this pioneering construction was to test the system in terms of functionality and to present it as a future-proof model. The value chain of this regional resource shall continue to be fostered. Hardly a surprise that this building won the timber construction award in 2013. Good examples are followed with pleasure. At the end of 2013 with the same architectural management and the >>

**Mit Best-Practice-Beispielen wie dem Dornbirner LifeCircle Tower ONE als 8-geschoßigem Holzhochbau zeigt das Land, dass es mit dem regional vorhandenen Werkstoff Holz hoch hinaus will.**

Beim Leuchtturmprojekt für nachhaltiges Bauen der Architekten Hermann Kaufmann ZT GmbH ist es erstmals gelungen bei einer 8-geschoßigen Hybridkonstruktion die tragenden Brettstichholzstützen sichtbar zu lassen. Der LifeCircle Tower ONE ist österreichweit das erste Gebäude in Holzbauweise, das die Hochhausgrenze erreicht.

Über das innovative Bauverfahren – vorgefertigte Holzbaumodule, die um einen in Ort beton gefertigten Stiegenhauskern herum gruppiert sind – wurden innerhalb von nur acht Tagen acht Stockwerke mit lediglich fünf Mann Montagepersonal errichtet. Der Schlüssel zum Erfolg ist eine Holz-Beton-Verbunddecke. Ziel des Pionierbauwerkes ist es, dieses Bausystem auf seine Funktionstüchtigkeit hin zu überprüfen und als zukunfts-taugliches Modell zu präsentieren. Die Wertschöpfungskette der lokalen Ressource Holz soll weiter gestärkt werden.

Kein Wunder, dass das Gebäude 2013 den Holzbaupreis gewonnen hat. Guten Beispielen folgt man gern: Ende 2013 wurde unter derselben architektonischen Feder-

führung zusammen mit demselben Bauherren – CREE invented by Rhomberg –, in derselben Holzhybridbauweise das Wasserkraft-Kompetenzzentrum der Vorarlberger Illwerk im Montafon eröffnet.

**Die Zukunft des Bauens liegt in der Vergangenheit**

Die in Vorarlberg gelebte Baukultur zeichnet sich durch die Verschmelzung von Innovation mit Tradition aus. Handwerker wussten schon vor langer Zeit, wie man witterungsbeständige Weißtanne, konstruktiven Holzschutz und Verkleidungen mit Schindeln einsetzt. Ihre Bauweise überdauerte sogar Jahrhunderte. Davon zeugen eindrucksvoll noch existierende Beispiele des typischen Bregenzerwälderhauses, das im Bregenzerwald seit dem 17. Jahrhundert davon Zeugnis ablegt. Das Vorarlberger Architektur Institut (vai) bietet im Rahmen der Architekturführungen „vorORT“ am 26. September unter dem Titel „Bregenzerwälderhäuser Schwarzenberg“ das passende Programm an.

Auf Touren kommen Architekturinteressierte auch mit dem neuen Angebot an neun individuellen Reisewegen durch ganz Vorarlberg, die dank der *Vorarlberg App für Urlaub und Freizeit* orts- und zeitunabhängig abgerufen werden können. Die Halb- und Ganztagestouren zu den Themen „Ortsräume“, „Holz & Material“, „Innovation & Handwerk“, „Kunst & Kultur“ und „Alt & Neu“ haben Vorarlberg Tourismus und das Vorarlberger Architekturinstitut zusammen konzipiert. Individuelle Entdeckungen und unkompliziertes Reisen per Knopfdruck! >>

### INFO

**NEW: Nine "Architekten" [architectural tours]**  
[www.vorarlberg.travel/architektouren](http://www.vorarlberg.travel/architektouren)

Individual routes through all of Vorarlberg which, with the Vorarlberg App for holidays and leisure, can be recalled any time, any place.

**Vorarlberger Architektur Institut architectural tour „vorORT“**  
[www.v-a-i.at](http://www.v-a-i.at)

Feuerwehrhaus Götzis  
(completion May 2014)  
**27.06.2014**

planned: Monforthaus Feldkirch  
(completion November 2014)  
**12.09.2014**

Bregenzerwälderhäuser Schwarzenberg  
**26.09.2014**

**vorarlberger holzbau\_kunst kumm ga luaga**  
**11.10.2014**  
various locations  
[www.holzbaukunst.at](http://www.holzbaukunst.at)

Open doors to more than 30 exemplary buildings, architects' offices and trade craftsmen.

**Touring exhibition „best architects 14“**  
**Until 29.06.2014**  
vorarlberg museum  
[www.vorarlbergmuseum.at](http://www.vorarlbergmuseum.at)

Exhibition of all prize-winning buildings in Austria, Germany, Switzerland, South Tyrol, Luxembourg and Liechtenstein.

Seven of the architectural offices in receipt of awards are from Vorarlberg, such as cukrowicz.nachbaur architekten, who were awarded the label best architects 14 in gold for vorarlberg museum.



Holzbaupreis 2011: chapel, Alpe Vordere Niedere, Andelsbuch

cukrowicz nachbaur architekten

>> same client, CREE invented by Rhomberg, the Vorarlberger Illwerk hydro-electric centre of excellence, constructed in the same timber hybrid technology, was inaugurated in Montafon.

The future of building lies in the past

Construction culture in Vorarlberg is characterised by an amalgamation of innovation and tradition. Craftsmen have long known how to make use of weatherproof silver fir, constructive timber protection and cladding with shingles. Their construction technique outlasted even centuries. Impressive proof can be seen in the still existing examples of typical Bregenzerwälderhaus (Bregenz forest houses), standing there since the 17th century. In the context of guided tours to architecture entitled "vorORT", the Vorarlberg Institute for Architecture (vai) offers on September 26th the corresponding programme with the title "Bregenzerwälderhäuser Schwarzenberg".

Those interested in architecture will also get into gear with the new offer of nine individual routes through all of Vorarlberg which, with the Vorarlberg App for holidays and leisure, can be recalled any time, any place. These half-day or all day tours on the topics of "Ortsräume" [locations and spaces], "Holz & Material" [timber & material], "Innovation & Handwerk" [innovation & craftsmanship], "Kunst & Kultur" [art & culture] and

"Alt & Neu" [old & new] were conceived by Vorarlberg Tourism and the Vorarlberg Institute for architecture. Individual discoveries and easy travelling at the push of a button!

Werkraum Bregenzerwald offers a sightseeing hiking path choreographed by architect Klaus Metzler. On the topic of "RundUmSanierung" [all-around restoration], the tour of 1.5 to 5 hours in and around Andelsbuch shows buildings from various different epochs.

Our heart beats for wood

Scientific research has shown that staying in timber constructed houses reduces heart rate and that, by means of an equilibrated ratio of temperature and humidity, the room climate reduces stress for heart and circulation, at the same time being able to increase concentration. "Vorarlberg holzbau\_kunst" has been focusing for quite a while on the benefits of timber and was awarded for its initiative in the field of regional value creation "Timber is the construction material of the third millennium. Highest quality in architecture and completion are the tradition of timber construction in Vorarlberg and at the same time a recipe for success in the future."

Since 1997, holzbau\_kunst awards the timber construction prize every two years. Amongst last year's winners, the restored

Alte Säge (Old Saw) in Bezau which, due to the cleansed and sensitively amended, uninulated timber bolt works and the open attic, has become a place of communication and cultural events. The "Bauernhof Be-Greifen" [tangible farmhouse] in Egg shone in the category of "innovative timber applications". The generous entrance to the farm is very inviting. A two-storey gallery in light-coloured timber enables insights into farm life, free-range husbandry and cheese production, the element of an in-house cinema being a surprise. Rural building culture is certainly capable of convincing city slickers with innovative spirit, architectural aesthetics and constructive (timber) techniques. Visitors who would also like to rise high in terms of metres above sea level had best visit mountain chapel Alpe Vordere Niedere at a height of 1,600 metres. From Bezau you can take a cable car to Baumgarten and from there a 15 minutes walk to the timber construction award winner 2011. Right at the edge of a deep slope, this timber chapel on rock foundations offers a breath-taking mountain panorama, the silence and calm of which are only interrupted by paragliders. Here traditional Vorarlberg timber construction meets the introversion of Byzantine sacral buildings. Bathhouses lake Bodensee also look back to a long tradition. The Bathhouse at Kaiserstrand in Lochau convinces not only bathers with its beautiful view of the Pfänderstock-mountain and Bregenz, but also the juries. In 2011 the new design of the building won the timber construction prize with its multi-functional two-storey platform and the design element of timber. <<

>> Der Werkraum Bregenzerwald bietet einen Schau- und Wanderweg, den Architekt Klaus Metzler konzipiert hat. Die 1,5 bis 5 Stunden dauernde Tour in und um Andelsbuch zeigt zum Thema „RundUmSanierung“ Gebäude aus verschiedenen Bauepochen.

Unser Herz schlägt für Holz

Wissenschaftliche Untersuchungen haben ergeben, dass der Aufenthalt in Gebäuden in Holzbauweise den Herzschlag senkt, das Raumklima über das ausgeglichene Temperatur- und Luftfeuchtigkeits-Verhältnis ebenfalls die Belastung für Herz und Kreislauf senkt und zugleich die Konzentration steigern kann. vorarlberger holzbau\_kunst beschäftigt sich bereits lange mit den Vorzügen von Holz und wurde als Vorarlberger Initiative im Bereich der regionalen Wertschöpfung für ihren Einsatz bereits ausgezeichnet. „Holz ist der Baustoff des 3. Jahrtausends. Höchste Qualität in Architektur und Ausführung sind im Vorarlberger Holzbau Tradition und gleichzeitig Erfolgsrezept für die Zukunft.“

„Holz senkt den Herzschlag um 8600 Schläge pro Tag“

- holzbau\_kunst -

holzbau\_kunst vergibt seit 1997 biennial den Holzbaupreis. Unter den letztjährigen Siegerobjekten ist die restaurierte Alte Säge in Bezau, die durch das gereinigte und sensibel ergänzte ungedämmte Holzriegelwerk und den offenen Dachstuhl zu einem Ort der Kommunikation und der Kultur geworden ist. In der Kategorie „innovative Holzwendung“ glänzte das Objekt Bauernhof-

Be-Greifen in Egg von Fabo2 Klas & Lässer Architektur. Der großzügige Eingang zum Bauernhof wirkt einladend. Eine Galerie im zweigeschoßigen, mit hellem Holz belebten Innenraum ermöglicht Einblicke in das landwirtschaftliche Geschehen der Freilaufstallungen und in die Käseproduktion. Ein hauseigenes Kino überrascht. Ländliche Baukultur kann mit Innovationsgeist, architektonischer Ästhetik und konstruktiver Holzbauweise auch Stadtkinder überzeugen. Besucher, die auch höhenmeter-mäßig hoch hinaus wollen, begeben sich am besten zur Bergkapelle Alpe Vordere Niedere auf 1.600 m Höhe. Vom Ort Bezau führt eine Seilbahn bis zur Station Baumgarten und von dort aus eine 15-minütige Wanderung dorthin. Kurz vor einer abfallenden Geländekante positioniert, bietet die Holzkapelle auf einem Sockel aus Stein

ruhend ein atembreubendes Bergpanorama, dessen Stille und Ruhe nur durch Gleitschirmflieger unterbrochen wird. Hier trifft die Tradition der Vorarlberger Holzbaukunst auf die Introvertiertheit der byzantinischen Sakralbauten. Auf eine lange Tradition blicken auch die Badehäuser am Bodensee zurück. Das Badehaus am Kaiserstrand in Lochau, überzeugt nicht nur Badegäste mit dem Ausblick auf Pfänderstock und Bregenz, sondern auch Juries. 2011 gewann die Neugestaltung des Bauwerkes mit seiner multifunktionalen, zweigeschoßigen Plattform und dem gestaltgebenden Element Holz den Holzbaupreis. <<

INFO
Werkraum Bregenzerwald
www.werkraum.at
Architectural tours
"RundUmSanierung" [all-around restoration] by architect Klaus Metzler + exhibition in the Werkraum Bregenzerwald 6./7./13./14.06.2014
Exhibition "wraparound reconstruction" 17.05. - 21.06.2014
Plans, stories and images about the buildings, architects and craftsmen.
Exhibition of large-format workshop photography, which brings Vorarlberg's craftsmanship in general and the construction of the "Werkraum Haus" building specifically to life for visitors. 04.07. - 06.09.2014
touring exhibition Getting Things Done: Evolution of the Built Environment in Vorarlberg 13.09. - 11.10.2014
Both review and preview on the development of architecture in and from Vorarlberg. This exhibition, which was conceived as a travelling showcase, kicks off at Werkraum Bregenzerwald and will be shown subsequently in Austrian cultural forums all around the world.

# THE SWEET SIDE OF ART IS CALLED LUISE

insider's tip on Lendplatz, Graz

a place to hang out in familiar, yet cosmopolitan atmosphere

*Where you meet before, after and for the enjoyment of art.*

## Graz is characterised by having the highest density of market stands in Europe.

One of the many marketplaces is on Lendplatz square. There you can still buy groceries that don't go against your conscience, at most perhaps against your summer figure. Fresh produce for cooking or eating on the spot. Where you know where it comes from. Where a nice chat between producer and dealer is still common courtesy and where visitors can try out the local cuisine, especially as active young contributors have discovered for themselves the new creative district of Lend as a creative source of inspiration.

It can happen that shopping in the morning ends up in the evening with a glass or two of southern Styrian wine. Because it's simply nice to hang out in the familiar and yet cosmopolitan atmosphere on Lendplatz in the midst of numerous small market bars and eateries. A not-so-secret insider's tip is stand number 9, "Die Süße Luise" [sweet

Louise], which is run by Bernadette Pausackl and Gernot Saiko. Their recipe for success is turning regional products from the market around the corner into tarts and quiches as well as sweet and savoury goods, jams and condiments. And whatever is in season is served up for breakfast. Everything is exclusive, small and personal.

Pausackl and Saiko are also demonstrating good taste with a new project in which they dish out their products at the Kunsthaus Graz, located within a five minute walk from Lendplatz. The one-year project series "Luise at the Kunsthaus" – under the conceptual direction of the Kunsthaus – reflects on food as part of the humanities and natural sciences and shows its role as a community and identity-forming element and as a source of inspiration for creative work. Served up will be concentrated conceptual art, local cuisine, and depraved collectors' items of delightful fresh

produce. Artistic and gastronomic concepts melt together and the location itself will become the scene of culinary and artistic experiments. The otherwise rather cool architecture of the house will be heated up by a new dynamic that is not only simmering in the kitchen. In the summer, material samples are on the menu. With works by Frenzi Rigling, Christian Eisenberger and Wolfgang Becksteiner, different

aspects of dealing with materiality (of food) as a medium assemble at the Kunsthaus. The performances and happenings draw attention to the sensual qualities of conditions in their state of

development and entirety. Fine dining meets art and invites you to taste the samples.

And don't worry; there's provision for adequate exercise too. Gernot Saiko invites the public all summer long every Friday to Nightline with Funk, House, and Soul in the "Luise at the Kunsthaus" starting at 10 pm. Let's dance on the sweet side of life! <<

**"To create a home, no matter how long it lasts. Stay for an espresso or for 5 hours"**

- Philosophy "Süße Luise" -

## Graz zeichnet sich europaweit über die höchste Dichte an Marktständen aus.

Am Lendplatz befindet sich einer der zahlreichen Marktplätze. Dort bekommt man noch Lebensmittel, die das Gewissen nicht belasten; vielleicht höchstens die Sommerfigur. Frische Produkte zum Kochen oder gleich vor Ort zum Verzehr. Wo man weiß, wo sie herkommen. Wo ein nettes Geplaudere zwischen Produzent und Hersteller noch zum guten Ton gehört und Besucher der lokalen (Ess-)Kultur auf den Zahn fühlen können. Vor allem die jungen Protagonisten des neuen Kreativ-Viertels Lend haben diese Gegend als kreative Inspirationsquelle für sich entdeckt.

Es kann schon mal passieren, dass der Einkauf am Vormittag mit dem ein oder anderen Gläschen südsteirischen Weines erst abends endet. Zu gemütlich ist die familiäre und doch weltoffene Atmosphäre am Lendplatz inmitten der zahlreichen kleinen Standl-Lokale. Als – nicht mehr ganz so geheimer Geheimtipp – gilt Stand Nummer 9: „Die Süße Luise“, die von Bernadette

Pausackl und Gernot Saiko geführt wird. Das erfolgreiche Konzept: Regionale Produkte vom Markt um die Ecke werden zu Tartes, Quiches sowie Süßem und Pikantem im Glas verarbeitet. Und auf den Frühstücksteller kommt, was für die Jahreszeit üblich ist. Alles fein, klein und persönlich.

Und guten Geschmack beweisen Pausackl und Saiko auch mit ihrem neuen Projekt, bei dem sie ihre Produkte im Kunsthaus Graz auftischen; das befindet sich nur fünf Gehminuten vom Lendplatz entfernt. Die einjährige Projektreihe „Luise im Kunst-

**„Ein Zuhause schaffen, egal wie lang es dauert. Einen Espresso oder 5 Stunden lang.“**

- Philosophie „Süße Luise“ -

haus“ – unter der konzeptionellen Leitung des Kunsthaus – reflektiert Essen geistes- und naturwissenschaftlich und zeigt dessen Rolle als gemeinschafts- und identitätsbildendes Element auf ebenso wie die der Inspirationsquelle für kreatives Schaffen. Angerichtet wird eingedickte Konzeptkunst, lokale Kulinarik, lasterhafte Sammlerstücke auf lustvolle Frischware. Es verschmelzen künstlerische Konzepte mit gastronomischen und der Ort selbst wird zum Schauplatz kulinarischer und künstlerischer Experimente. Die sonst eher kühle Architektur des Hauses wird erhitzt durch

eine neue Dynamik; es brodelt nicht nur in der Küche. Im Sommer stehen Materialproben am Menü. Mit Arbeiten von Frenzi Rigling, Christian Eisenberger und Wolfgang Becksteiner versammeln sich im Kunsthaus unterschiedliche Aspekte des Umgangs mit Materialität (von Essen) als Medium. Die Performances und Aktionen richten dabei das Augenmerk auf die sinnlichen Qualitäten der Aggregats- und Entwicklungszustände. Kulinarik trifft Kunst und lädt zu Kostproben. Und keine Sorge: auch für ausreichend Bewegung ist gesorgt. Gernot Saiko lädt den ganzen Sommer über jeden Freitag ab 22 Uhr zur Nightline in die „Luise im Kunsthaus“ mit Funk, House, Soul! Let's dance auf der Zuckerseite des Lebens! <<

### INFO

**Die Süße Luise**  
Graz, Lendplatz / Stand 9

### Luise at the Kunsthaus

Friday: Luises Nightline  
[www.museum-joanneum.at](http://www.museum-joanneum.at)

### Summer Menu 2014: Samples

Artistic and gastronomic concepts melt together

# Mind the ART line

STOP at Krieau to see 3 Brothers by Speto, star of the Brazilian street art scene

*On the stretch between Karlsplatz square and Aspernstrasse you can enjoy nine art installations.*

## Those really into art will surely be enthused by a ride on the Vienna underground line 2.

One of the nine art installations will be opening in autumn: Christian Jankowski's "Die grosse Geste" [Big Gesture]. A stop would certainly be worth your while – amongst other things in order to be able to listen, see and feel MuseumQuartier's "Summer of Sounds" Programme. The "purple line" – that's what Viennese people like to call the U2 due to its colour coding, is more than a means of transport. Since 2006, underground stops along the U2 have become places of modern communication by virtue of specially conceived works of art.

The youngest contribution to the U2 art line comes from German artist Jankowski and his installation "Die grosse Geste" [big gesture] at Donauspital stop. He focuses on basic questions of art in public space. Text elements in strident neon letters show passers-by that they too are actors on the stage of public space.

The kick-off to the re-evaluation of the U2 line was in 2006 with Canadian artist Ken Lum with his media installation *Pi* in the context of the newly opened Westpassage at Karlsplatz square. Also in recent years, the U2 remained true to the art line concept. In 2012, Austrian artist Peter Kogler took over the design concept at the mezzanine floor at Karlsplatz square stop. The wall-paper-like network of computer-generated tube shapes and architectural elements seems like a continuation of the underground train system.

### Stop Karlsplatz

Karlsplatz square is worth a longer stop. In recent years, it has developed into a meeting place for the art and cultural scene, and this not only thanks to Vienna Popfest-festival. On the last weekend in July, this musical festival attracted approximately 60,000 visitors to assemble at Karlsplatz square which, together with its environment, turns into a festival venue for mainly Austrian musicians, amongst whom, virtuoso international hang-performer Manu Delago, indie newcomer We Walk Walls, secret tip Mira Lu Kovacs and experimental artist Mia Zabelka. For the

first time, an artist duo, consisting of singer Violetta Parisini and musician Wolfgang Schlögl, is responsible for the programme, which will be kicking off on July 24<sup>th</sup>. Maybe not with trumpets and horns, but with a live hip hop show in big band format with S.K. Invitational, exclusively designed for this Popfest and brand-new songs from rap star Nazar and Yasmo.

### Stopover: Stop MuseumsQuartier

MuseumsQuartier too is striking a fine tone with its principal theme for the summer "Summer of Sounds". From June 5<sup>th</sup> until September 28<sup>th</sup> in the context of an interdisciplinary and wide-ranging programme, it explores the relationship between space

and sound. On June 5<sup>th</sup> "Ja, Panik" will open the programme with their sound utopia of their

new album "Libertatia". Originally from Burgenland and with a base in Berlin, this band is one of the most important in the German-speaking world. Equipped with a special travel guide, 'sounds of interest' in and around the MQ invite visitors to discover acoustically remarkable places and corners. Those who would like to listen >>

## Wer auf Kunst abfährt, ist von einer Fahrt mit der Wiener U-Bahnlinie 2 sichtlich begeistert.

Auf der Strecke vom Karlsplatz zur Aspernstrasse sind neun Kunstinstallationen zu erleben. Eine davon eröffnet im Herbst: Christian Jankowski's „Die grosse Geste“. Halt machen lohnt sich – auch um das „Summer of Sounds“-Programm des MuseumsQuartier zu hören, sehen und fühlen. Die „lila Linie“, wie die U2 von den Wienern aufgrund der Farbcodierung genannt wird, ist mehr als ein Fortbewegungsmittel. Seit 2006 werden U-Bahn-Stationen entlang der U2 über eigens konzipierte zeitgenössische Kunstwerke zu Orten moderner Kommunikation.

Den aktuellsten Beitrag zur Kunstlinie U2 liefert der deutsche Künstler

### „Passanten als Akteure“ - Jankowski's neuestes Projekt -

Jankowski mit seiner Installation „Die grosse Geste“ an der Station Donauspital. Er beschäftigt sich mit den grundlegenden Fragen der Kunst im öffentlichen Raum. Text-Elemente in auffälliger Neonschrift führen den Passanten vor Augen: Sie selbst sind Akteure auf der Bühne des öffentlichen Raums.

Den Auftakt der Aufwertung der Linie U2 zur Kunstlinie übernahm 2006 der kanadische Künstler Ken Lum mit der Medieninstallation *Pi* im Rahmen der neu eröffneten Westpassage am Karlsplatz. Auch in den letzten Jahren blieb die U2 ihrer Linie treu. 2012 übernahm der österreichische Künstler Peter Kogler das Gestaltungskonzept im Zwischengeschoss der Station Karlsplatz. Das tapetenartige Netzwerk an computergenerierten Röhrenformen und architektonischen Elementen wirkt wie eine imaginäre Weiterführung des unterirdischen U-Bahnsystems.

### U2-Station Karlsplatz

Der Karlsplatz ist es Wert länger Station zu machen. Er hat sich in den letzten Jahren zu einem Treffpunkt für die Kunst- und Kulturszene entwickelt – und das nicht nur dank des Popfest Wien. Am letzten Juliwochenende lockt das Musikfestival rund 60.000 Besucher zum Karlsplatz, der mit seiner Umgebung zum Festivalgelände für vorwiegend österreichische Musiker wird:

internationaler Hang-Virtuose Manu Delago, Indie-Newcomer We Walk Walls, Geheimtipp Mira Lu Kovacs, experimentelle Künstlerin Mia Zabelka. Das erste Mal zeichnet ein Künstler-Duo – Sängerin Violetta Parisini und Musiker Wolfgang Schlögl – für das Programm verantwortlich, das am 24. Juli eröffnet wird. Vielleicht nicht mit Fanfaren und >>

## INFO

### U2 stop Karlsplatz

Exhibition Alex Katz  
28. 05. – 28. 09. 2014  
Albertina  
www.albertina.at

Underground train sketches from the 1940s, landscape sketches from 1950 to the present day, party sketches from the 1960s and 1970s as well as beach sketches from the 1990s.

### Exhibition The Brancusi-Effect

12. 06. – 21. 09. 2014  
Kunsthalle Wien  
www.kunsthallewien.at

Original photographic material by Romanian sculptor Brancusi in an examination of contemporary art positions. An impressive installation of various different sculptures illustrating the topicality of sculptural art.

Popfest  
24. – 27. 07. 2014  
www.popfest.at



» more closely can follow sound researcher Peter Androsch with "ausserTOURlich" on a city visit to architecture worth hearing about. As of July 17<sup>th</sup> the international ImPulsTanz festival will conquer Vienna's urban spaces with dance moves. The Austrian premier of "Sketches / Notebook" by Meg Stuart and Damaged Goods will be staged in Halle G at MQ from July 24<sup>th</sup> until 27<sup>th</sup>. (For more information check calendar of cultural tips, page 20)

**On we go...**

After a ride of only 12 minutes: next Stop Krieau. French street art artist HONET banished the dull grey columns of the bridge support along the underground line. His minimalist figures in loud colours and reduced shapes depict super heroes of the 70s, Manga and science fiction characters. The historically and religiously charged architecture of the columns, in combination with HONET's figures, is reminiscent of totem poles. In April 2014, Speto, star of the Brazilian street art scene, turned another 14 concrete pillars into an homage to the Villas Boas brothers entitled "3 Brothers". In the mid 40s the brothers were supposed to colonise the Brazilian back-country. But, deeply impressed by the culture of the indigenous peoples, they dedicated themselves to their

protection. Over an area of 2000m<sup>2</sup>, the mythological figures come to life.

A quick three minute ride from U2 stop Krieau to Donaumarina stop. Here the installation *Two Drawings in The Sky, Two Paintings Underneath* with a 10-metre-high light sculpture, gives light to the urban space at night. The next stop at Donaustadtbrücke provides both enlightenment and illumination as it shines with the same light sword. The artist Pedro Cabrita Reis uses the light sculpture to create a both real and artistic bridge between the two bridgehead stops.

End of line at Aspern-Nord – at least for the U2 art line. Here German artist Stephan Huber installed two oversize (1000x600cm) maps entitled *Aspern Affairs* and "Lebenslinien" [life lines] on the station windows. In his mapping of Vienna, the artist strives for conveying a variety of unknown pieces of information to the beholder in order to enable a new perception of the city of Vienna. Huber's maps show two events that made world history: Napoleon's first defeat and the inauguration of the "Flugfeld Aspern – airfield" as Europe's most modern airport in 1912. These events are then combined with more stories from the 19<sup>th</sup> / 20<sup>th</sup> centuries and people whose lifelines stretch over several station windows. A complex structure is born. <<

**INFO**

**U2 stop MuseumsQuartier**

**Summer of Sounds**  
05.06. – 28.09.2014  
MQ  
www.mqw.at

**Opening: architecture and sound**  
Herbert Gollini and Helmut Wolfgruber, protagonists of the electronic music scene in Austria make buildings resound.

**Sommerloch – Literatur- & Soundfestival**  
06.07.2014  
MQ

**Exhibition Connecting Sounds Etc. Cable Works, Cable Sounds, Cables Everywhere**  
quartier21

First exhibition explicitly dedicated to the theme of cables in art.

**ImPulsTanz – Vienna International Dance Festival**  
17.07. – 17.08.2014  
various locations  
www.impulstanz.at

» Trompeten, aber mit einer exklusiv für das Popfest eingespielten Live-Hip-Hop-Show im Big Band Format mit S.K. Invitational, brandneuen Songs von Rap-Star Nazar und Yasmo.

**Zwischenstopp: Station Museumsquartier**

Den guten Ton schlägt auch das Museums-Quartier für den Sommer leitmotivisch mit „Summer of Sounds“ an. Es setzt sich vom 5. Juni bis zum 28. September in Form eines interdisziplinären und vielfältigen Programms mit dem Verhältnis von Raum und Klang auseinander. Am 5. Juni eröffnet „Ja, Panik“ mit ihrer neuen Soundutopie des Albums „Libertatia“. Aus dem Burgenland kommend mit einer Verankerung in Berlin zählt die Band zu den wichtigsten des deutschsprachigen Raums. Mit einem speziellen Reiseführer ausgestattet, laden „Hörensicherheiten“ im und um das MQ ein, akustisch bemerkenswerte Orte und Winkel zu entdecken. Wer genauer hinhören will, der begibt sich mit dem Klangforscher Peter Androsch mit „ausserTOURlich“ auf eine Stadterkundung der hörensicheren Architektur. Ab 17. Juli erobert das internationale ImPulsTanz Festival mit Tanzschritten den Wiener Stadtraum. In der Halle G im MQ ist die österreichische Erstaufführung „Sketches / Notebook“ von Meg Stuart und

Damaged Goods von 24. bis 27. Juli zu sehen. (Nähere Infos auf Seite 20)

**Weiter geht's...**

Nach nur 12-minütiger Fahrt heißt es: Next Stop Krieau. Entlang der U-Bahn-Trasse verbannte der französische Streetartkünstler HONET das öde Grau der Säulen des Brückentragwerks. Seine minimalistischen Figuren zeichnen in schrillen Farben und formentechnisch reduziert die Superhelden der 70er Jahre, Manga- oder Science-Fiction-Figuren nach. Die historisch und religiös aufgeladene Architektur der Säulen in Kombination mit HONETs Figuren erinnert an Totem. Weitere 14 Betonsäulen verwandelte Speto, der Star der brasilianischen Streetartszene, im April 2014 in eine Hommage an die Gebrüder Villas Boas mit dem Titel „3 Brothers“. Diese sollten Mitte der 1940er-Jahre die Kolonisierung im Hinterland Brasiliens durchführen, widmeten sich aber tief beeindruckt von der Kultur der indigenen Völker deren Schutz. Auf einer Fläche von 2000m<sup>2</sup> erwachen die mythologischen Figuren zum Leben.

Von der U2-Station Krieau vergehen drei rasante Minuten bis zur Station Donaumarina. Dort erhellt die Installation „Two Drawings in The Sky, Two Paintings Underneath“ bei

Nacht den Stadtraum mithilfe einer 10 m in den Luftraum ragenden Lichtskulptur. Für Er- und Beleuchtung sorgt ebenso die nachfolgende Station Donaustadtbrücke, die über das gleiche Lichtschwert verfügt. Über die Parallele der Lichtskulptur schafft der dafür verantwortliche Künstler Pedro Cabrita Reis neben dem realen einen künstlerischen Brückenschlag zwischen den beiden Brückenkopfstationen.

Endstation heißt es an der Station Aspern-Nord – zumindest für die Kunstlinie U2. Dort hat der deutsche Künstler Stephan Huber unter dem Titel „Aspern Affairs“ zwei überdimensional große Landkarten (1000 x 600cm) und „Lebenslinien“ auf den Stationsfenstern installiert. In seiner Kartografie Wiens geht es dem Künstler darum, eine Vielfalt an unbekanntem Informationen an den Betrachter weiterzugeben um einen neuen Zugang zur Stadt Wien zu ermöglichen. Hubers Landkarten zeigen zwei Ereignisse, die Aspern Weltgeschichte schreiben ließen: Napoleons erste Niederlage und die Eröffnung des „Flugfeld Aspern“ als Europas modernster Flughafen 1912. Verknüpft werden diese mit weiteren Geschichten aus dem 19. und 20. Jahrhundert und Menschen, deren Lebenslinien sich über mehrere Stationsfenster erstrecken. Ein komplexes Gebilde entsteht. <<

# THE ARTISTS ARE PRESENT



**Severin Hirsch**

and her 10-years-project "Daily Pictures"

*But who are they? An exhibition gives the answer.*

**There's the Mur instead of the sea and Schloßberg hill instead of the Alps. And: the status quo of the current art scene – Graz offers all that.**

The current exhibition of < rotor > shows a compilation of still unknown or rarely seen works of visual artists with a relationship to Graz or Styria.

With an exhibition entitled "The artists will be present" < rotor > draws attention to artists at the beginning of their careers, or to those who have been living and working in Graz and Styria for many years but whose work – let alone their creative output as a whole – has been less present here. To change this, the exhibition features 13 artistic portfolios as a comprehensive show in the five rooms of < rotor >. On show is the Graz city landscape between fiction and fact as a wall sketch from the cultural anthropologist and illustrator Robin Klengel. And a post office box installation invites visitors to swap things. The person responsible for that

**Mur statt Meer. Schloßberg statt Alpen. Und: eine Bestandsaufnahme der aktuellen Kunstszene. Das bietet Graz.**

Die aktuelle Ausstellung des < rotor > zeigt eine Bestandsaufnahme von noch un- oder selten gezeigten Werken bildender Künstler mit Graz- oder Steiermarkbezug.

Mit dem Ausstellungstitel „Die Künstler sind anwesend“ macht < rotor > auf Künstler am Beginn ihrer Karriere aufmerksam. Oder auf jene, die bereits viele Jahre in Graz oder der Steiermark leben und arbeiten, deren Arbeiten aber – geschweige denn deren Schaffen als Ganzes – noch relativ unbekannt und ungezeigt sind. Um das zu ändern, zeigt die Ausstellung 13 künstlerische Positionen als dichtes Programm in den fünf Räumen des < rotor >. Zu sehen ist die Grazer Stadtlandschaft zwischen Fiktion und Fakt als Wandskizze vom Kulturanthropologen und Zeichner Robin Klengel; und eine Postkasten-Installation, die Besucher zum Tauschen auffordert. Dafür verantwortlich zeichnet der Portugiese Mario Jose Santo Soares, der den öffentlichen Raum Graz jahrelang auf Street Art hin untersuchte und in einer Fotodoku festhielt. Eine Stadtbeobachterin

is the Portuguese artist Mario Jose Soares, who observed public spaces in Graz for years from the perspective of street art and captured it all in a photo documentary. Another city observer is Severin Hirsch. With her camera she demonstrates a particularly sharp eye for portraits as in her portrait series of Graz artists such as ILA or Alfred Resch. There are 42 graphic works from her series "Daily Pictures" to be seen in the current exhibition – one item for each of her years of life. Since 1997 one folio has been created every day or at least every week. A diary of sorts of a female figure who reports on attributes such as clothing and attitudes regarding current events.

If you place Gregor Schlattes' photography opposite that of Erwin Polanc's, it is clear that visual languages vary within a generation. Polanc's images capture your attention with the sharp and precise lines of (human) bodies and colours between pin-sharp clarity and atmospheric shading. His portraits and landscapes are characterized by minimalism. For Schlatte however, the stories behind the people depicted are important. Renowned are his "painted bricks" as part of a project exploring the structure of commu-

nication within the Graz Triester housing estate. The works shown in < rotor > are from a series he has been working on since last summer. By superimposing negatives with a video synthesizer, he examines the powers of imagination and the "gaps" in reality. He tries to implement Hegel's "Realphilosophie" photographically. Visitors should also look closely at Marianne Lang's floor work. In detailed graphic drawings, narrow-leaved plants proliferate between and out of (apparent) flagstone. <<



< rotor > center for contemporary art in the heart of Graz "Annenviertel".

ist auch Severin Hirsch. Mit ihrer Kamera beweist sie einen besonders scharfen Blick für Porträts wie in ihrer Porträt-Serie zu Grazer Künstler wie ILA oder Alfred Resch. In der aktuellen Ausstellung sind 42 ihrer graphischen Arbeiten – 1 Werk pro Lebensjahr – aus der Serie „Daily Pictures“ zu sehen. Seit 1997 entsteht jeden Tag, zumindest jede Woche, ein Blatt. Eine Art Tagebuch einer weiblichen Figur, die über Attribute wie Kleidung und Haltung von aktuellen Ereignissen erzählt.

Stellt man Gregor Schlattes Fotografie jener von Erwin Polanc gegenüber, wird klar, dass auch innerhalb einer Generation Bildsprachen stark variieren. Polanc Bilder bestechen durch scharfe und präzise Linien (menschlicher) Körper und Farben zwischen gestochener Schärfe und stimmungsvoller Nuancierung. Seine Porträts und Landschaftsbilder sind von Reduzierung geprägt. Schlatte hingegen sind die Geschichten hinter den abgebildeten Personen wichtig. Bekannt sind seine „bebilderten Ziegelsteine“ im Rahmen eines Projekts zur Erforschung der Kommunikationsstruktur innerhalb der Grazer Triester-Siedlung geworden. Die im < rotor > gezeigten Arbeiten entstammen einer Serie, an der er seit letztem Sommer arbeitet. Anhand von Überlagerungen von Negativen und deren Weiterbearbeitung mit einem Videosynthesizer untersucht er die Vorstellungskraft und „Lücken“ in der Realität.

Hegels Realphilosophie versucht er fotografisch umzusetzen. Genauer Hinschauen sollte der Betrachter auch bei Marianne Langs Bodenarbeiten. In zeichnerisch-grafischer Detailarbeit wuchern ruderaler Pflanzen zwischen (scheinbaren) Steinplatten hervor. <<

## INFO

### Exhibition The Artists Are Present

05. 06. – 26. 07. & 25. 08. – 13. 09. 2014

< rotor > center for contemporary art  
www.rotor.mur.at

### Artists

Nayari Castillo, e.d gfrerer, grübelproductions (Veza Maria Fernandez Ramos & Christina Lederhaas), Beate Hausegger, Severin Hirsch, Robin Klengel, Marianne Lang, Alfred Lenz, Erwin Polanc, Mario Jose Santo Soares, Gregor Schlatte, Marlene Stoisser, Herwig Tollschein

### Events

01. 07. 2014  
Artists' Talk with Erwin Polanc & Gregor Schlatte

13. 09. 2014  
Performance and Artists' Talk with Veza Maria Fernandez Ramos / Christina Lederhaas & Alfred Lenz

# SALZBURG'S EVERYWOMEN

For the closing evening Doris Uhlich pulls the strings on the dance floor

*Salzburg's leading ladies of the art and cultural scene present the summer programme of Museum der Moderne, Sommerszene and galerie5020.*

## At the side of Everyman there are strong women.

In the leading parts of Salzburg art and cultural scene: Sabine Breitwieser (Museum der Moderne), Angela Glechner (Sommerszene), Hildegard Fraueneder (galerie5020).

### Make way for Sabine Breitwieser

She gave up her position as head curator at the Museum of Modern Art in New York (media and performance art) in order to be able to take care of the Museum der Moderne as of September 2013. Her objective: "to adapt to new situations and leave one's comfort zone."

With its world-famous Salzburg Festival and a museum dedicated to Modernism, Salzburg certainly is the perfect place to offer art in a dialogue with music, theatre and dance, i.e. art forms having temporal and physical dimensions. One attempt is the summer exhibition "Simone Forti. Mit dem Körper denken." [Thinking with the body], which she curated together with Katja Mittendorfer-Oppolzer for Museum der Moderne. With this retrospective of 200 works, visitors ob-

tain a deep insight into the wide-ranging creative work of this expressionist artist, as Forti likes to call herself, being a key figure in post-modern dance and minimal art. The special highlight in the context of this body of works: during the first week of exhibition, from July 18<sup>th</sup> until 25<sup>th</sup>, there are weekly workshops by the artist with students of SEAD (Salzburg Experimental Academy of Dance), in the context of which, under the direction of Forti, performances will be studied and rehearsed and then staged in the context of the exhibition. More dance constructions and performances by Forti will be staged daily at the Museum am Mönchsberg and in the public space. (Nota bene: SEAD was also founded by a woman, namely Susan Quinn in 1993 and meanwhile belongs to the most important training centres for contemporary dance in all of Europe).

### Akt 2 "All You Need" with Angela Glechner

This is the motto of Sommerszene which, as a festival of performing arts, invites visitors from June 25<sup>th</sup> until July 5<sup>th</sup> to 15 projects, amongst which are 12 Austrian premieres.

In the second edition, under artistic director Angela Glechner, the share of female productions is striking.

In 2013, young Salzburg artist, Andrea Maurer won the media art award granted by the Region of Salzburg for her installation "Gesprächsgegenstände" [objects of conversation]. In an unconventional mix of analogue and digital procedures, she turns the relationship between word and objective upside-down. There to be experienced at Sommerszene, where

she turns one of the many hidden rooms of SZENE Salzburg into a "living" meeting room. As soon as visitors enter, the door draws them into a conversation, throwing questions out into the open. Salzburg-based performer Lisa Hinterreithner, together with artist Julius Deutschbauer, elaborates a body-text-image performance including a machine installation, which is brought to life by the audience. "Automatisch – idiotisch – als ob – genau" [automatic – as if – exactly] is an explorative show of abstraction of automation and mechanical processes in writing, dance and speech. From doubting to >>

**"to leave one's comfort zone"**

- Sabine Breitwieser's objective -

## Neben „Jedermann“ stehen starke Frauen.

In den Hauptrollen der Salzburger Kunst- und Kulturszene: Sabine Breitwieser (Museum der Moderne), Angela Glechner (Sommerszene), Hildegard Fraueneder (galerie5020).

### Bühne frei für Sabine Breitwieser

Sie gab ihre Position als Chefkuratorin des Museum of Modern Art in New York (Medien- und Performancekunst) auf um im September 2013 das Museum der Moderne unter ihre Fittiche zu nehmen. Ihr Anspruch: „auf neue Situationen einzugehen und sich immer wieder aus seiner ‚comfort zone‘ herauszubewegen“. Salzburg bietet sich mit seinen weltberühmten Salzburger Festspielen und einem Museum, das „der Moderne“ gewidmet ist, geradezu an, Kunst im Dialog – mit Musik, Theater und Tanz, also Kunstformen, die zeitliche und körperbezogene Dimensionen haben – zu vermitteln. Ein Versuch ist die Sommerausstellung „Simone Forti. Mit dem Körper denken“, die sie zusammen mit Katja Mittendorfer-Oppolzer für das MdM kuratierte. Über die Retrospektive mit 200 Werken erhält der Besucher einen fundierten Einblick in das vielfältige Schaffen der Bewegungskünstlerin, wie Forti sich selbst am liebsten nennt; der Schlüsselfigur des postmodernen Tanzes und der Minimal Art. Besonderes Highlight im Rahmen der Werkschau: In der ersten Woche der Ausstellung – vom 18. bis 25. Juli finden öffentliche Workshops der Künstlerin mit SEAD-Studie-

renden (Salzburg Experimental Academy of Dance) statt, die unter der Leitung Fortis Performances einstudieren und dann im Rahmen der Ausstellung aufführen. Weitere *Dance Constructions* und Performances von Forti werden täglich im Museum am Mönchsberg und im öffentlichen Raum aufgeführt. (Notiz am Rande: Auch SEAD wurde von einer Frau, nämlich Susan Quinn 1993 gegründet und gehört in der Zwischenzeit europaweit zu den wichtigsten Ausbildungszentren zeitgenössischen Tanzes).

### Akt 2 „All You Need“ mit Angela Glechner

Das ist das Motto der Sommerszene, die als Fest der performativen Künste von 25. Juni bis 5. Juli zu 15 Projekten, darunter 12 Österreich-Premieren einlädt. In der 2. Ausgabe unter der Intendanz Angela Glechners, ist der Anteil an weiblichen Produktionen auffällig groß.

Die junge Salzburger Künstlerin, Andrea Maurer, gewann 2013 für ihre Installation „Gesprächsgegenstände“ den Medienkunstpreis des Landes Salzburg. In einer unkonventionellen Mischung aus analogen und digitalen Verfahren stellt sie die Beziehung zwischen Wort und Gegenstand auf den Kopf. Zu erleben bei der Sommerszene, wo sie einen der vielen versteckten Räume der SZENE Salzburg in ein „lebendes“ Besprechungszimmer verwandelt. Schon beim Eintreten verwickelt die Tür den Besucher in ein

Gespräch und wirft Fragen in den Raum. Die Salzburger Performerin Lisa Hinterreithner erarbeitet zusammen mit dem bildenden Künstler Julius Deutschbauer eine Körper-Text-Bild-Performance inklusive einer maschinellen Installation, die vom Publikum zum Leben erweckt wird. „Automatisch – idiotisch – als ob – genau“ ist eine untersuchende Schau der Abstrahierung von Automatismen und mechanischen Vorgängen im Schreiben, Tanzen und Sprechen. Vom Zweifel, über den Wahnsinn, eine >>

**„Sich immer wieder aus der ‚comfort zone‘ herausbewegen.“**

- Sabine Breitwieser's Anspruch -

### INFO

**Museum der Moderne Salzburg**  
Exhibition *Simone Forti. Thinking with the Body. A Retrospective in Motion.*  
18. 07. – 09. 11. 2014  
www.museumdermoderne.at

for the time of the exhibition: Simone Forti *Dance Constructions*, Performances and Workshops with SEAD in the museum & public space

**galerie5020**  
Exhibition *action of drawing*  
16. 07. – 27. 09. 2014  
www.galerie5020.at

19. 07. 2014: Performance Prinz Gholam in cooperation Salzburg Festschele



» insanity, a fog and fart machine and a soul recorded to a Werner-is-dead keyboard – everything will be included.

Together with 20 SEAD students, Doris Uhlich elaborates a new version of her successful piece "more than naked" especially for Sommerszene. In the so-called fat-dance-technique developed by her, naked dancers will make their bodies wobble. Relaxed and without shame, and no pornographic reference – they show the liberation of the body from perfection. Body is pure material. And also the last dance is hers, when she takes to the turntables and delivers a mood for dance for the final evening. Angela Glechner on the occasion: "more than naked, half-naked, a little naked, maybe naked. Come as you are!"

**"more than naked, half-naked, a little naked, maybe naked. Come as you are!"**

- Angela Glechner -

**Hildegard Fraueneder on drawing**

Hildegard Fraueneder manages Salzburg-based galerie5020 which, in its exhibitions, focused on contemporary visual arts in an

international context. "Our focus is on artistic positions which, aside from marketable art productions, hardly find any space and publicity. For us a straightforward reference to projects and topics is essential. My personal attitude is to give preference to feminist politics." (very explicitly in the context of the project "ongoing. feminism and activism" [ongoing. feminism and activism] on

the updating of feminist artistic practices in 2005).

For several years now, it was mainly female artists, convincing through their works with thrilling

approaches to themes and formats. This also applies to the international summer exhibition "Die Tätigkeit des Zeichnens" [action of drawing], which Fraueneder curated with Beate Terfloth. In the works by Ulrike Lienbacher, Katharina Hinsberg, Adriana Czernin and some male colleagues such as Mohammad Ali Talpur, drawing takes on a new importance in contemporary art practice. Drawing seems to have liberated itself from paper, now crossing and penetrating all artistic dis-

» Nebel- und Furzmaschine, einem Seelenschreiber bis zur Werner-ist-tot-Tastatur kommt alles vor.

Speziell für die Sommerszene erarbeitet Doris Uhlich mit 20 SEAD-Studenten eine neue Version ihres Erfolgsstückes „more than naked“. Bei der von ihr entwickelten Fetttanztechnik bringen nackte Tänzer ihre Körper zum Wackeln. Sie führen unverkrampft, ungeniert – ohne pornographische Verweise – die Befreiung des Körpers von der Vollkommenheit vor. Der Körper ist reines Material. Und auch der letzte Tanz gehört ihr, wenn sie zu den Turntables greift und am Abschlussabend für tanzbare Stimmung sorgt. Angela Glechner meint dazu: "more than naked, half-naked, a little naked, maybe naked. Come as you are!"

**„mehr als nackt, halb-nackt, ein bisschen nackt, vielleicht nackt. Komm', wie du bist“**

- Angela Glechner -

**Hildegard Fraueneder über das Zeichnen**

Hildegard Fraueneder leitet die Salzburger galerie5020, die sich in ihren Ausstellungen mit zeitgenössischer bildender Kunst im internationalen Kontext auseinandersetzt. „Unser Fokus liegt auf künstlerischen Positionen, die abseits der vermarktbareren Kunst-

produktion kaum Raum und Öffentlichkeit finden. Ein klarer Projekt- bzw. Themenbezug ist für uns wesentlich. Meiner persönlichen Haltung entspricht es auch, feministischen Politiken den Vorzug zu geben.“ (ganz explizit im Rahmen des Projekts „ongoing. feminism and activism“ zur Aktualisierung feministischer Kunstpraxen 2005).

Seit einigen Jahren seien es vor allem Künstlerinnen, die über spannende Zugänge zu Themen und Formaten mit ihren Werken überzeugen. So auch in der internationalen Sommerausstellung „Die Tätigkeit des Zeichnens“, die Fraueneder zusammen mit

Beate Terfloth kuratierte. In den Arbeiten von Ulrike Lienbacher, Katharina Hinsberg, Adriana Czernin und einigen männlichen Kollegen wie Mohammad Ali Talpur kommt dem Zeichnen in der zeitgenössischen Kunstpraxis eine neue Präsenz zu. Die Zeichnung scheint sich vom Papier emanzipiert zu haben und durchquert und durchstößt als eigenständiges und eigenwilliges Tun alle künstlerischen Disziplinen. Die Ausstellung thematisiert weniger das Format der Zeichnung, vielmehr folgt sie der Tätigkeit des Zeichnens, ihrer bewussten Vorläufig-

ciplinen as an individual and independent action. The exhibition follows the action of drawing rather than the format of drawing; the action of drawing in its conscious ephemerism, quest and permanent demand to stay mobile. The alliance between drawing, thinking and writing is reflected in artistic image narratives and in the interweaving and contextualisation of drawing and writing. <<



Museum der Moderne, Mönchsberg

keit, des Suchens, des permanent geforderten Beweglich-Bleibens. Die Verwandtschaft zwischen dem Zeichnen, Denken und Schreiben spiegelt sich in den künstlerischen Bild-erzählungen, im Verweben und Kontextualisieren von Zeichnung und Schrift wider. <<

**INFO**

**Sommerszene**  
25.06. – 05.07.2014  
Salzburg, various locations  
www.sommerszene.at

**Andrea Maurer Gesprächsgegenstände [objects of conversation]**  
26. – 28.06. / 03. – 05.07.2014  
SZENE Studio

**Doris Uhlich more than naked**  
03. – 05.07.2014  
republic

**Hinterreithner & Deutschbauer automatisch – idiotisch – als ob – genau [automatic – as if – exactly]**  
27. / 28.06.2014  
Kavernen 1595

Freedom of action is not a question of age.



**Simone Forti – key figure in post-modern dance**  
her performances will be staged by SEAD students,  
Salzburg Experimental Academy of Dance

# Creative Austria



**Various locations**  
**ImPulsTanz Festival**  
**On to New Freedoms of Movement!**



*NO SACRE by Ismael Ivo.*  
*The body between God's image and a prison made of flesh*

The [8: tension] Young Choreographer's Series presents even more pieces by emerging newcomers from Asia and North America. Austria's dance and performance scene is represented by Chris Haring, Doris Uhlich, Amanda Piña & Daniel Zimmermann / nadaproductions, Florentina Holzinger, An Kaler and Akemi Takeya. And Ismael Ivo and the dance group "Biblioteca do Corpo" will leave a lasting impression in an Austrian premiere of "No Sacre" that goes off like fireworks. Not a retreat, but a re-conquest of urban spaces step by (dance) step, that's the motto of the international dance festival ImPulsTanz.

Die [8:tension] Young Choreographer's Series zeigt 2014 noch mehr Stücke von aufstrebenden Newcomern aus Asien und Nordamerika. Österreichs Tanz- und Performanceszene vertreten Chris Haring, Doris Uhlich, Amanda Piña & Daniel Zimmermann / nadaproductions, Florentina Holzinger, An Kaler und Akemi Takeya. Und das Finale lassen 35 Tänzer aus Ismael Ivos Projekt „Biblioteca do Corpo“ als feuerwerkartige Österreichpremiere in Erinnerung bleiben. Nicht Rückzug, sondern Rückeroberungen von Stadträumen (tanz-)schrittweise, das ist das Motto des internationalen Tanzfestivals ImPulsTanz.

17. 07. – 17. 08. 2014  
[www.impulstanz.at](http://www.impulstanz.at)

**brut**  
**Oleg Soulimenko's**  
**Night-Tour**

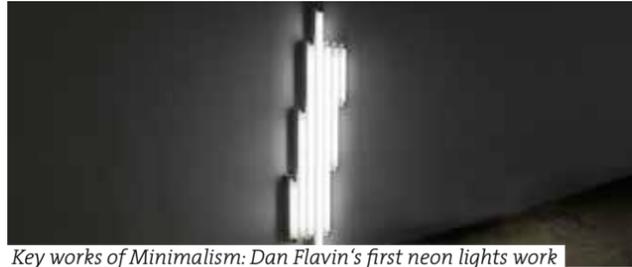
It's called "Goodnight, Vienna!" when the Russian performer seeks out Vienna's strange, eerie and mystical venues. The adventure tour scratches the surface of the city and of our information society. New impressions for a sensation-loving audience! „Good Night, Vienna!“ heißt es, wenn der russische Performer Wiens seltsame, schaurige und mystische Schauplätze aufsucht. Die Erlebnistour kratzt an der Oberfläche der Stadt und unserer Wissensgesellschaft. Neue Eindrücke für ein schaulustiges Publikum!  
 24. – 28. 06. 2014  
[www.brut.at](http://www.brut.at)

**Architekturzentrum Wien**  
**Exhibition**  
**tonal-architecture**

Bernhard Leitner creates intangible architecture with three-dimensional sound movements. In the Architecture Centre he shows his work "Space-Reflection" in which the hall is mirrored acoustically with sound rays. Body vibrations create an additional sound space. Bernhard Leitner schafft durch dreidimensionale Ton-Bewegungen immaterielle Architektur. Im AzW zeigt er seine Arbeit „Raum-Reflexion“, bei der die Halle durch Klangstrahlen akustisch verspiegelt wird. Über Körper-Vibrationen entsteht ein zusätzlicher Klang-Raum.  
 26. 06. – 14. 07. 2014  
[www.azw.at](http://www.azw.at)



**21er Haus & Winterpalais**  
**Exhibition Love Story / Titze Collection**



*Key works of Minimalism: Dan Flavin's first neon lights work*

The presentation of the Austro-German collection of Anne & Wolfgang Titze is a love letter to international contemporary art. It includes key works of Minimalism, works of the post-war Germany like Gerhard Richter's and works by shooting stars of the American scene from Sterling Ruby to Christopher Wool and exceptional artists such as Olafur Eliasson and Jeff Wall. In a dialogue between the collection and the 21er Haus surroundings recent trends and their origins in painting, sculpture, graphic art and photography can easily be seen.

Die Präsentation der österreichisch-französischen Sammlung von Anne & Wolfgang Titze ist eine Liebeserklärung an die internationale Gegenwartskunst. Sie umfasst Schlüsselwerke der Minimal Art, Werke der deutschen Nachkriegszeit wie von Gerhard Richter; Werke von Shooting-Stars der amerikanischen Szene von Sterling Ruby bis Christopher Wool und Ausnahmekünstler wie Olafur Eliasson oder Jeff Wall. Im Dialog zwischen der Sammlung und der 21er Haus-Atmosphäre werden jüngste Tendenzen und ihre Wurzeln in Malerei, Skulptur, Grafik sowie Fotografie nachvollziehbarer.

15. 06. – 05. 10. 2014  
[www.21erhaus.at](http://www.21erhaus.at)

**21er Haus**  
**Retrospective**  
**Peter Weibel**

Warning! This exhibition could change the way you see things! For Peter Weibel's life's work is a reflection of the upheavals in society and the arts since the 60s. His new concepts of work and art have influenced young artists beyond the 21st century. Achtung diese Ausstellung könnte Ihre Wahrnehmung verändern! Denn Peter Weibels Lebenswerk ist ein Abbild der Umbrüche innerhalb der Gesellschaft und der Kunst seit den 60er-Jahren. Sein neuer Werk- und Künstlerbegriff beeinflusst junge Künstler über das 21. Jh. hinaus.  
 17. 10. 2014 – 11. 01. 2015  
[www.21erhaus.at](http://www.21erhaus.at)

**Kunsthalle Wien**  
**New Ways to Do Nothing**

The exhibition is a commitment to forms of non-production, to doing nothing as creative moment. Referencing the 60s and 70s, different ways of producing will be shown which critically question the institutional requirements and demands of the art market. Die Ausstellung ist ein Bekenntnis zur Nicht-Produktion, zum Nichtstun als schöpferisches Moment. Den 60er/70er-Jahren folgend werden die Anforderungen der Institutionen und des Marktes an die Kunstproduktion kritisch hinterfragt.  
 27. 06. – 12. 10. 2014  
[www.kunsthallewien.at](http://www.kunsthallewien.at)

# Cultural Highlights



**Various locations**  
**Vienna Design Week**



*Blue serves as a temporary and moveable guide to more than 100 events*

Austria's largest product, furniture, and industrial design festival takes a duvet day in blue. Chairs in the festival colour blue serve as temporary and moveable guides to more than 100 events as well as to the new festival centre, the Palais Schwarzenberg. The focus is on Vienna's expanding 3<sup>rd</sup> district Landstraße and on young design from Hungary. The festival treats design as part of cultural production and thus calls for a critical redefinition of the term in the context of Social Design and Future Urban Mobility dealing with design, technology, industry and politics.

Österreichs größtes Produkt-, Möbel-, und Industrie-Designfestival macht 'mal – vieles – blau. Stühle in der Festivalfarbe Blau weisen als besetzbare Wegweiser zu den über 100 Veranstaltungen; auch zum neuen Festivalzentrum, dem Palais Schwarzenberg. Der Fokus liegt auf Wiens expandierendem 3. Bezirk Landstraße und auf jungem Design aus Ungarn. Das Festival versteht Design als Teil der Kulturproduktion und fordert daher ein kritisches (Über-)Denken des Begriffs und forciert Social Design, Future Urban Mobility in Auseinandersetzung mit Design, Technik, Industrie und Politik zu betrachten.

26. 09. – 05. 10. 2014  
[www.viennadesignweek.at](http://www.viennadesignweek.at)

**Various locations**  
**VIENNAFAIR**  
**10 year anniversary**

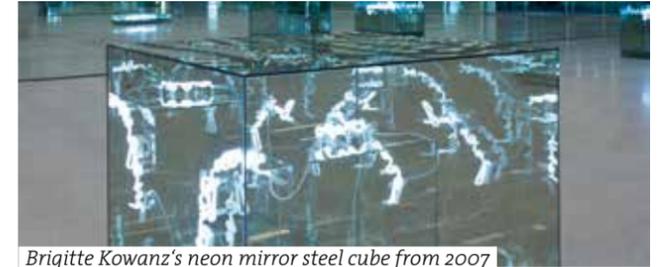
This is the most important international platform for contemporary art from Central, Eastern and South-Eastern Europe. VIENNA FAIR negotiates new positions, as indicated in the ZONE1 program with solo presentations by young Austrian artists. Für zeitgenössische Kunst aus Zentral-, Ost- und Südosteuropa ist sie die international wichtigste Plattform. VIENNAFAIR verhandelt neue Positionen, wie mit ZONE1, der Solopräsentation junger österreichischer Künstler.  
 02. – 05. 10. 2014  
[www.viennafair.at](http://www.viennafair.at)

**Various locations**  
**Wien Modern Festival**

The festival is dedicated to the interface of film, New Music and its receivers. The premiere of the seven-part sitcom opera "Life on the Edge of the Milky Way" by the composer Bernhard Gander is being eagerly awaited. Das Festival widmet sich der Schnittstelle von Film, Neuer Musik und ihren Empfängern. Mit Spannung wird die Uraufführung der 7-teiligen Sitcom-Oper „Das Leben am Rande der Milchstraße“ des Komponisten Bernhard Gander erwartet.  
 29. 10. – 21. 11. 2014  
[www.wienmodern.at](http://www.wienmodern.at)



**mumok**  
**Exhibition Space & Reality**



*Brigitte Kowanz's neon mirror steel cube from 2007*

Space as a subject of art: This is the theme with which new additions to the mumok are dealing. The exhibition, based on 30 striking examples from the 1960s to the present, shows space as a guide, as a way of bridging artistic and social boundaries. On display are Brigitte Kowanz's neon mirror steel cube and works by Dan Flavin, VALIE EXPORT and Geta Bratescu, among others. Director Karola Kraus continues to newly define the mumok collection by presenting these new acquisitions and donations.

Raum als Thema der Kunst: Damit setzen sich die Neuzugänge des mumok auseinander. Raum als Orientierung, mit dem Ziel der Überbrückung von künstlerischen und gesellschaftlichen Grenzen, das zeigt die Ausstellung anhand von 30 markanten Beispielen der 1960er-Jahre bis heute. Zu sehen sind unter anderem Brigitte Kowanz Neon-Spiegel-Stahl-Kubus und Werke von Dan Flavin, VALIE EXPORT und Geta Bratescu. Direktorin Karola Kraus setzt über die Präsentation dieser Neuerwerbungen und Schenkungen ihre Präzisierung der mumok Sammlung fort.

06. 06. – 07. 09. 2014  
[www.mumok.at](http://www.mumok.at)

**Architekturzentrum Wien**  
**Mies van der Rohe Award**

The most prestigious award for architecture in Europe is awarded biennially. In 2013 the Harpa conference centre in Reykjavik designed by the Icelandic architectural firm of Batterið and the artist Olafur Eliasson won over the jury. The exhibition features selected works. Der prestigeträchtigste Preis für Architektur in Europa wird biennial vergeben. 2013 überzeugte das Konferenzzentrum Harpa in Reykjavik des isländischen Architekturbüros Batterið und des Künstlers Olafur Eliasson. Die Ausstellung zeigt ausgewählte Arbeiten.  
 09. 07. – 15. 09. 2014  
[www.azw.at](http://www.azw.at)

**Galerie OstLicht**  
**Exhibition by**  
**David LaChapelle**

The photographer tells stories about hyper real settings, flawless bodies, and embellishments of consumer culture in his supremely colourful and provocative images. OstLicht shows three of his new groups of work in addition to familiar productions. Über hyperreale Settings, makellose Körper, Versatzstücke der Konsumkultur erzählt der Fotograf in seinen farbgewaltigen und provokanten Bildern Geschichten. OstLicht zeigt neben Bekanntem drei seiner neuen Werkgruppen.  
 02. 06. – 14. 09. 2014  
[www.ostlicht.at](http://www.ostlicht.at)

**Kunsthau Graz**  
**Retrospective Karl Neubacher**



The avant-garde pioneer was renowned for his posters and conceptual art

The exciting fusion of applied design and the use of strict forms of visual arts are the basis of his work. The graphic artist and avant-garde pioneer was internationally renowned for his posters and conceptual art. An important medium was photography, in which he used his own body to document performances. He also captured himself on film as a "public art figure." The extensive retrospective of his exciting work is a reminder that Graz was a former capital of the avant-garde in Austria.

Die spannende Verschmelzung von Gebrauchskunst und strengen Formen der bildenden Kunst lagen der Arbeit des Medienkünstlers zugrunde. Die Plakate des Grafikers und Pioniers der Avantgarde und der Konzeptkunst machten ihn international bekannt. Ein wichtiges Medium war die Fotografie, die er benutzte um den eigenen Körper im Rahmen von Performances zu dokumentieren; sich als „öffentliche Kunstfigur“ hielt er auch in Filmen fest. Die umfangreiche Retrospektive seines spannenden Werkes ruft Graz als ehemalige Hauptstadt der Avantgarde Österreichs in Erinnerung.

17.06. – 12.10.2014  
[www.museum-joanneum.at](http://www.museum-joanneum.at)

**Schwarzlsee/Unterpremstätten**  
**Urban Art Forms - 10 year anniversary**

Clear the ring for more than 100 shows, for the Who's Who of the electronic music circus: Fatboy Slim, Steve Aoki, Chase & Status, Knife Party, Nero, Netsky, the Austrian shooting star Left Boy, ... The some 80,000 music festival fans can cool off in the Schwarzlsee! Manege frei für weit mehr als 100 Acts, für das Who's who des elektronischen Musikzirkus: Fatboy Slim, Steve Aoki, Chase & Status, Knife Party, Nero, Netsky, Österreichs Durchstarter Left Boy, ... Abkühlung gibt es für die rund 80.000 Musikfestival-Fans im Schwarzlsee!

03. – 05.07.2014  
[www.urbanartforms.com](http://www.urbanartforms.com)

**Various locations**  
**steirischer herbst**

The festival of avant-garde with tradition positions itself somewhere between artistic disciplines and theoretical discourse. The festival shows, among other things, the new work "The Party" by Hungarian director Arpad Schilling and Georg Nussbaumer's "A West Styrian Waterfall" with 7 Choirs.

Das Festival der Avantgarde mit Tradition positioniert sich irgendwo zwischen künstlerischen Disziplinen und theoretischem Diskurs. Es zeigt die neue Arbeit „The Party“ des ungarischen Regisseurs Arpad Schilling und Georg Nussbauers „Ein weststeirischer Wasserfall“ mit 7 Chören.

26.09. – 19.10.2014  
[www.steirischerherbst.at](http://www.steirischerherbst.at)

**Künstlerhaus Halle für Kunst & Medien**  
**Chat Jet II - Sculpture in Reflection**



The Exhibition examines current concepts in sculpture

The continuation of the exhibition "Painting <beyond> its medium" gathers work on a painting that exists next to or outside the original framework. It examines current concepts in sculpture whereby the idea and the context are superordinate to craftsmanship. In the context of extending the autonomous concepts of sculpture, painting, film, video and various digital sources are also considered and used as equal constituents of sculpture, like a process reflecting their relationship to the exhibition space. With the relevant question: How can sculpture exist in a virtual world with 3-D printers and remain relevant?

Die Fortsetzung der Ausstellung "Malerie <jenseits> ihres Mediums" versammelt Arbeiten zu einer Malerei, die neben sich oder außerhalb ihres ursprünglichen Rahmens steht. Sie untersucht aktuelle Skulpturbegriffe, wobei Idee und Kontext dem Handwerklichen übergeordnet sind. Im Sinne einer Erweiterung des autonomen Skulpturbegriffs werden Malerei, Film, Video sowie unterschiedlichstes digitales Quell-Material als gleichwertige Bestandteile von Skulptur genauso mitgedacht und verwendet, wie eine reflexive Praxis gegenüber dem Ausstellungsraum. Mit einer relevanten Frage: Wie kann Skulptur in einer virtuellen Welt mit 3-D-Druckern relevant sein und bleiben?

06.06. – 14.08.2014  
[www.km-k.at](http://www.km-k.at)

**Various locations**  
**LaStrada**

The festival of street art is not for couch potatoes! For Nora Benedict & Eddie Luis, "Moving Chairs" and a 40-head choir are the main actors. At "Open Dance" the streets turn into a dance floor. The Compagnie Akoreacro also gets you on your feet! Das Festival der Straßenkunst ist nichts für Sesselkleber! Bei Nora Benedikt & Eddie Luis sind „Moving Chairs“ die Hauptakteure samt 40-köpfigem Chor. Beim „Open Dance“ werden die Straßen zu einem Tanzboden. Auch Compagnie Akoreacro reißt vom Hocker!

01. – 09.08.2014  
[www.lastrada.at](http://www.lastrada.at)

**Forum Stadtpark**  
**Discussion & Intervention**

As a laboratory and platform for contemporary art, the FORUM not only talks about the concept of public space and the redesign of the Franz-Josef-Fountain in the Stadtpark, it is also part of the outer area. Resanita and Ovidiu Anton create playgrounds for performance shows.

Als Labor und Plattform für zeitgenössische Kunst redet das FORUM nicht nur über den öffentlichen Raum und die Neugestaltung des Franz-Josef-Brunnen im Stadtpark. Es wird sogar selbst Teil des Außenraums. Resanita und Ovidiu Anton schaffen Spielwiesen für performative Akte.

25.06. – 06.07.2014  
[www.forum.mur.at](http://www.forum.mur.at)

**schaumbad – freies Atelierhaus Graz**  
**Exhibition On the Southern Edge. Co-Industrial Worlds**



Artists deal with a city neighbourhood that does not even have a name

The schaubad is situated on the Graz city outskirts on a 2300m<sup>2</sup> wildly romantic and a little run down arena. In the exhibition, artists deal with a city neighbourhood that does not even have a name. Just as the wandering performances and staged readings devoting themselves to themes of home, belonging, community and difference. Participating (inter) national artists: Martin Behr, Martin Osterider, Alexandra & Elisabeth Gschiel, Joachim Hainzl, Keyvan Paydar, Karin Petrovich, Myriam Thyes, Eva Ursprung, Markus Wilfling, Stephan Porombka, Thomas Düllo, Max Spielmann, ...

Im Randgebiet der Stadt Graz, auf einem Areal zwischen wildromantisch und etwas heruntergekommen, hat sich auf 2300m<sup>2</sup> das Atelierhaus schaubad eingerichtet. In der Ausstellung beschäftigen sich Künstler mit diesem Viertel, das noch nicht einmal einen Namen hat. Ebenso widmen sich gemeinsame, performative Streifzüge und szenische Lesungen dem Leben und Arbeiten im Industriegebiet. Teilnehmende (inter-)nationale Künstler: Martin Behr, Martin Osterider, Alexandra Gschiel, Elisabeth Gschiel, Joachim Hainzl, Keyvan Paydar, Karin Petrowitsch, Myriam Thyes, Eva Ursprung, Markus Wilfling, Orhan Kipcak, Stephan Porombka, Thomas Düllo, Max Spielmann, ...

27.09. – 31.10.2014  
[www.schaumbad.mur.at](http://www.schaumbad.mur.at)

**Neue Galerie**  
**Exhibition Brus in Styrian Private Collections**

The view of the private collector replaces the perspective of the art historian. It shows subjective, intimate and exciting approaches to Brus' work.

Der Blick der Privatsammler löst die kunsthistorische Betrachtung ab. Es zeigen sich subjektiv-spannende und intime Annäherungen an Brus Schaffen.

04.07. – 26.10.2014  
[www.museum-joanneum.at](http://www.museum-joanneum.at)

**Various locations**  
**Elevate - Festival of Music & Political Discourse**

10 years of Elevate – 10 years of music and discourse around the Schlossberg. What still remains? What was accomplished? How can it continue? The discussion and documentary programme provides perspectives for the future. As well as: Electric to Rock to Noise to Experimental Music. 10 Jahre Elevate – 10 Jahre Musik und Diskurs rund um den Grazer Schlossberg. Was bleibt davon? Was wurde bewirkt? Wie kann es weitergehen? Das Diskurs- und Dokumentarfilmprogramm bietet Zukunftsperspektiven. Und das: Elektro über Rock und Noise bis Experimentelles.

23. – 26.10.2014  
[www.elevate.at](http://www.elevate.at)

**Kunsthau Graz**  
**Project Series: Luise at the Kunsthau**  
**Summer Menu: Samples**



Larissa Kopp uses a bonding technique to transform meat into a sculpture

By the end of the year, food will be explored in the project "Luise at Kunsthau", as Christian Eisenberger does, by the natural sciences and the humanities, and in its role in art, design and as an identity-creating moment. On the menu are material samples as artistic concepts. The material makes art and culture perceptible – by look, feel, smell and taste. As in the works by Dieter Roth and Joseph Beuys. It strengthens the sense of transience, of change and of abundance. Larissa Kopp cooks a real recipe into an artistic concept by which meat is prepared according to directions into a bonding technique for sculptural material.

Bis Ende des Jahres wird im Rahmen des Projekts „Luise im Kunsthau“ Essen auf naturwissenschaftliche und geisteswissenschaftliche Weise untersucht; die Rolle in Kunst, im Design und als identitätsstiftendes Moment – wie Christian Eisenberger es tut. Am Speiseplan stehen Materialproben als künstlerisches Konzept. Im Material wird Kunst und Kultur wahrnehmbar: und zwar sowohl visuell, haptisch, olfaktorisch wie auch geschmacklich. Wie in Dieter Roths oder Joseph Beuys Werken. Es stärkt das Gefühl der Vergänglichkeit, der Veränderung und des Überflusses. Larissa Kopp verkocht zu diesem Zweck ein echtes Rezept zu einem künstlerischen Konzept, indem Fleisch per Anleitung durch eine Bindetechnik zum skulpturalen Material.

until the end of 2014  
[www.museum-joanneum.at](http://www.museum-joanneum.at)

**Camera Austria**  
**Exhibition**  
**once documentary**

Who still believes in the veracity of images? Do we lose ourselves going round and round in reflections about photography's construction? A critical examination of the role and the function of photographic, documentary images that has been going on for years.

Wer glaubt noch an eine Wahrheit der Bilder? Geht man im Leerlauf der Reflexivität über ihre Konstruiertheit verloren? Eine kritische Auseinandersetzung mit der Rolle und der Funktion fotografischer, dokumentarischer Bilder findet seit Jahren statt.

06.06. – 07.09.2014  
[www.camera-austria.at](http://www.camera-austria.at)

**HDA – Haus der Architektur**  
**Architecture tours**

HDA offers guided tours in Graz and Styria. It offers insight into contemporary top-class architecture in the city and region. What's special: the tours cover individual requested buildings.

Das HDA der Architektur bietet geführte Touren in Graz und der Steiermark an. Es verschafft einem interessierten Publikum Einblicke in die zeitgenössische, hochwertige Architektur der Stadt und der Regionen. Das Besondere: die Touren setzen sich aus individuellen Wunschobjekten zusammen.

All season  
[www.hda-graz.at](http://www.hda-graz.at)



**Krauthügel, Nonntal**  
**Art project Krauthügel by Anthony Cragg**

*Cragg's „Caldera“ 2007/2014 he presents new sculptures*

In 2007 “Caldera”, by British sculptor Anthony Cragg, at Makartplatz square became part of the 10 year art project of Salzburg by the Salzburg Foundation. Now he has returned to Salzburg showing three new sculptures at Krauthügel. In the years to come, this place is to be utilised by different artists every year during the summer months; in cooperation with archabbey St. Peter.

**TIP:** You can easily explore the 12 art projects of Salzburg on a “Walk of Modern Art” in the city centre, with works by Brigitte Kowanz, Manfred Wakolbinger, Erwin Wurm and Stephan Balkenhol.

“Caldera”, die Skulptur des britischen Bildhauers Anthony Cragg am Salzburger Makartplatz wurde 2007 Teil des 10-Jahres-Kunstprojekts der Salzburg Foundation. Jetzt kehrt er nach Salzburg zurück und zeigt drei neue Skulpturen am Krauthügel. In den kommenden Jahren soll dieser Ort jeweils über die Sommermonate hinweg von Künstlern bespielt werden. Partner der Wechselausstellung ist die Erzabtei St. Peter.

**TIPP:** Die 12 Werke des Salzburg Kunstprojekts können als „Walk of Modern Art“, mit Werken von Brigitte Kowanz, Manfred Wakolbinger, Erwin Wurm oder Stephan Balkenhol in Salzburgs Innenstadt erkundet werden.

**06. 06. – 15. 10. 2014**  
[www.salzburgfoundation.at](http://www.salzburgfoundation.at)

**Salzburger Kunstverein**  
**Exhibition Punctum**

Seamus Kealy has invited 50 artists to choose one photograph each on the term of “punctum” and to write a short text. His approach is based on Roland Barthes’ groundbreaking book “Camera lucida” and investigates the status quo of photography. Seamus Kealy hat 50 Künstler eingeladen jeweils eine Fotografie zum Begriff des „punctum“ auszuwählen und einen kurzen Text zu verfassen. Sein Vorgehen lehnt sich an Roland Barthes wegweisendem Buch „Die helle Kammer“ an und untersucht den Status quo der Fotografie.  
**26. 07. – 21. 09. 2014**  
[www.salzburger-kunstverein.at](http://www.salzburger-kunstverein.at)

**Museum der Moderne / Rupertinum & Mönchsberg**  
**Exhibition Art-Histories**

In this exhibition the director of MdM discusses one of a museum’s central tasks: the constitution of history. The focus is on art, reflecting contemporary events and its own involvement. In der Themenausstellung stellt die Direktorin des MdMs eine der zentralen Aufgaben des Museums zur Diskussion: die Konstituierung der Geschichte. Der Fokus liegt auf Kunst, die zeitgeschichtliche Ereignisse und ihr eigenes Involviertsein reflektiert.  
**26. 07. – 26. 10. 2014**  
[www.museumdermoderne.at](http://www.museumdermoderne.at)

**ARGEkultur Salzburg**  
**stART Festival “no formation”**

*A machine as an interplay between new music, media and fine arts*

This musical theatre production focuses on both the course and the movement of information. A musical multi-media machine is created in order to demonstrate that information only receives meaning through movement. There is an interplay between New Music and media and fine arts. Young artist Marco Döttlinger, expert in electronic music, is responsible for the basic composition. By means of its acoustic implementation and positioning, the oenm orchestra becomes itself part of the installation. The virtual movement of information, symbolised by a sphere, is implemented by a media artist within the kinetic machine.

Die Musiktheaterproduktion beschäftigt sich mit dem Weg und der Bewegung von Informationen. Um zu zeigen, dass Information nur in Bewegung bedeutungsvoll ist, wird eine musikalisch, multimediale Maschine erschaffen. Es kommt zum Zusammenspiel von Neuer Musik mit Medien- und bildender Kunst. Der junge Künstler Marco Döttlinger, Experte der elektronischen Musik, übernimmt die zugrunde liegende Komposition. Das oenm Orchester wird über deren klangliche Umsetzung und die Positionierung selbst Teil der Installation. Eine Medienkünstlerin setzt die virtuelle Bewegung von Informationen, symbolisiert durch eine Kugel, innerhalb der kinetischen Maschine sichtbar um.

**07. – 17. 09. 2014**  
[www.argekultur.at](http://www.argekultur.at)

**Various locations**  
**Jazz & the City**

The Jazz, World & Electronic Music festival invites top-notch musicians, DJ celebrities and young talents to the old city centre. Some name dropping in advance: Sons of Kemet, koenigleopold, Carsentensen, Brein-schmid, Paolo Fresu & Omar Sosar & Trilok Gurtu, Hannes Löschel feat. Phil Minton... Das Jazz, World & Electronic Music Festival lädt hochkarätige Musiker, DJ-Größen und junge Talente in die Altstadt. Einige Namen vorab: Sons of Kemet, koenigleopold, Carsentensen, Brein-schmid, Paolo Fresu & Omar Sosar & Trilok Gurtu, Hannes Löschel feat. Phil Minton...  
**22. – 26. 10. 2014**  
[www.salzburgjazz.com](http://www.salzburgjazz.com)

**Galerie Eboran**  
**Exhibition by Wilhelm Scherübl**

Self-organising structures, processes and change are what this artist is interested in. This he finds in the world of plants and of humans, reflecting them via light in an interplay between light and dark. Selbstorganisierte Strukturen, Prozesshaftes und Wandel interessieren den Künstler. Er findet sie in der pflanzlichen wie menschlichen Welt und reflektiert sie über Licht im Wechselspiel zwischen hell und dunkel.  
**09. 05. – 11. 07. 2014**  
[www.eboran.at](http://www.eboran.at)

**Various locations**  
**Sommerszene – festival of performative arts**

*Vader is an invitation to life itself by ensemble Peeping Tom*

“All you need” is what this festival offers, when it’s about the discussion of socio-political questions and participatory formats in dance and performance. “Positions” – Ivana Müller’s tongue-in-cheek idea about material values. “Vortex Temporum”, Anne Teresa de Keersmaeker’s first guest performance in Austria, creating a dialogue between contemporary music and dance. And Roger Bernat / FFF directing the audience with a clever quiz, “Domini Public” in the centre of Salzburg’s old city.

„All you need“, bietet das Festival, wenn es um die Auseinandersetzung mit gesellschaftspolitischen Fragen und partizipativen Formaten im Tanz und der Performance geht. „Positions“ bezieht Ivana Müller augenzwinkernd zum Thema materielle Werte. Anne Teresa De Keersmaeker gastiert mit „Vortex Temporum“ erstmals in Österreich und lässt zeitgenössische Musik mit Tanz in einen Dialog treten. Und Roger Bernat / FFF dirigiert das Publikum mit dem klugen Fragen- / Antwortspiel „Domini Public“ mitten in die Salzburger Altstadt.

**25. 06. – 05. 07. 2014**  
[www.szene-salzburg.net](http://www.szene-salzburg.net)

**Rockhouse Salzburg**  
**Stuck! Festival**

This musical discovery stages young contemporary music between pop and avant-garde. And there is a lot of scope for alternative niche cultures and ear-worms thanks to We Walk Walls, Olympique, Breton, Rossevelt, Claire, Slow Magic... Auf der musikalischen Entdeckungsreise ist junge zeitgenössische Musik zwischen Pop und Avantgarde zu hören. Dabei gibt es viel Spielraum für alternative Nischenkulturen und Ohrwürmer wie von We Walk Walls, Olympique, Breton, Rossevelt, Claire, Slow Magic...  
**01. – 02. 08. 2014**  
[www.rockhouse.at](http://www.rockhouse.at)

**Schloss Arenberg**  
**Würth Sculpture Garden**

Schloss Arenberg has always been an important meeting point for artists and intellectuals. And it is certainly very pleasant to philosophise at Skulpturen Garten, which is full of works by contemporary artists such as Heinrich Brummack, Jeppe Hein, Stephan Kern, Helge Leiberg, Lun Tsuchnowski or Bernar Venet. Schloss Arenberg war schon immer ein wichtiger Treffpunkt für Künstler und Intellektuelle. Im Skulpturen Garten voller Werke zeitgenössischer Künstler wie Heinrich Brummack, Jeppe Hein, Stephan Kern, Helge Leiberg, Lun Tsuchnowski oder Bernar Venet lässt sich gut philosophieren.

[www.salzburg.info](http://www.salzburg.info)

**Various locations**  
**Salzburger Festspiele**  
**Young Directors Projects**

*Crew of “36566”: Kroesinger and students of Mozarteum Salzburg*

Hans-Werner Kroesinger, one of the most important directors of contemporary documentary art theatre, leads students of Mozarteum Salzburg in the Young Directors Project “36566 Tage” [36566 days]. From a temporal distance, students intend to reconstruct emotional experience, which no longer seems accessible to us, by means of monologues and spatial installations – WW1. In this work visitors will participate in hopes, fears and disappointments beyond historical facts of largely unknown people.

Hans-Werner Kroesinger, einer der wichtigsten zeitgenössischen Dokumentartheater-Regisseure, führt die Studierenden des Mozarteum Salzburg im Young Directors Project „36566 Tage“ an. Diese versuchen aus der zeitlichen Distanz heraus einen emotionalen Erfahrungsraum mithilfe von Monologen und Rauminstallationen zu rekonstruieren, der uns kaum mehr zugänglich scheint; den 1.WK. Dieses Werk lässt die Besucher abseits der historischen Fakten zum 1. WK an den Hoffnungen, Ängsten und Enttäuschungen meist unbekannter Menschen teilhaben.

**18. 07. – 31. 08. 2014**  
[www.salzburgerfestspiele.at](http://www.salzburgerfestspiele.at)

**Fotohof**  
**Aglaia Konrad’s**  
**Das (ausgestellte) Haus**

In this work she goes deeper into researching sculptural architecture. The film, recorded at the house of architect Juliaan Lampens, enables new architectural experiences beyond visual and physical experience. In dieser Arbeit vertieft sie die Erforschung skulpturaler Architektur. Der im Haus des Architekten Juliaan Lampens gedrehte Film ermöglicht neue architektonische Erfahrungen über das Visuelle und die Körpererfahrung hinaus.  
**25. 07. – 13. 09. 2014**  
[www.fotohof.at](http://www.fotohof.at)

**Various locations**  
**My Sound of Music Festival**

In the sound-painting opening festival, the trans-medial musical film festival makes for pricked up ears with pimped-up classical music liberated from fears of violating territories of taste or genre. And the opening film offers a queer view of Don Giovanni. Das transmediale Musikfilm-Festival lässt beim Soundpainting-Eröffnungskonzert mit aufgepeppter klassischer Musik aufhorchen, die keine Angst vor Genre- und Geschmacksüberschreitungen hat. Und der Eröffnungsfilm gibt eine queere Sicht auf Don Giovanni frei.  
**02. – 05. 10. 2014**  
[www.mysoundofmusic.at](http://www.mysoundofmusic.at)



**throughout Vorarlberg**  
**Architectural Tours 1-9**


*Vorarlberg museum in Bregenz is one hotspot of „The Arts & Culture Tour“*

The density of architectural landmarks is particularly high in the smallest province of Austria. Nine newly designed half day or full day tours invite you to explore Vorarlberg's building culture on your own. And the best is that these are available any time and anywhere with the "Vorarlberg Holiday & Leisure app". The Arts & Culture Tour shows building structures of both everyday and high culture as well as art spaces. The Wood and Materials Tour sets out on the trail of Vorarlberg's innovative wood (and high-rise) architecture. And tradition meets modern architecture in the Old & New, or in the Local Spaces tours.

Die Dichte an architektonischen Sehenswürdigkeiten ist im kleinsten Bundesland Österreichs besonders hoch. Zu individuellen Entdeckungsreisen Vorarlbergs Baukultur laden die neun, neu konzipierten Halb- oder Ganztagestouren ein. Und das Beste ist: Über die „Vorarlberg App Urlaub & Freizeit“ sind diese jederzeit und überall abrufbar. Die Kunst&Kultur-Tour zeigt Bauwerke der Alltags- und Hochkultur ebenso wie Kunsträume. Auf die Spuren Vorarlbergs innovativer Holz(hoch-)bauweise führt die Holz&Material-Tour. Und Tradition trifft zeitgenössische Architektur im Rahmen der Alt&Neu- oder der Ortsräume-Tour.

[www.vorarlberg.travel/architektouren](http://www.vorarlberg.travel/architektouren)

**Dornbirn**  
**ART Bodensee**

The Salon Contemporary Art Fair with 5,000m<sup>2</sup> of exhibition space for 50 galleries is not only large enough to show a generous selection of modern, new and contemporary art, but also small enough to provide the perfect setting for meetings and discussions.

Die Salonmesse für zeitgenössische Kunst ist mit 5.000m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche für 50 Galerien groß genug um eine großzügige Auswahl moderner, neuer und neuester Kunst zu zeigen; aber auch klein genug um Begegnungen und Gesprächen den passenden Rahmen zu bieten.

11.-13. 07. 2014

[www.artbodensee.messedornbirn.at](http://www.artbodensee.messedornbirn.at)

**Großes Walsertal**  
**Walser Herbst Festival**

The steepest festival in the middle of the mountains makes for surprising encounters with contemporary art. "Ringing churches" transform alpine religious buildings into concert halls, and film, theatre and culinary programs under the motto "The Art of the Cure - Healing Powers" pamper visitors.

Das steilste Festival mitten in den Bergen sorgt für überraschende Begegnungen mit zeitgenössischer Kunst. „Klingende Kirchen“ verwandeln alpine Sakralbauten in Konzertsäle und Film-, Theater- und Kulinarikprogramme kochen unter dem Motto „Die Kunst der Kur - Heilende Kräfte“ die Gäste weich.

29. 08. - 20. 09. 2014

[www.walserherbst.at](http://www.walserherbst.at)

**Altes Hallenbad [Old Public Baths]**  
**poolbar-Festival**


*Austrian Band 5/8erl in Ehr'n - well known for its Viennese Soul*

Over six weeks, about 22,000 visitors flock to this festival for everything cultural from niche to pop. The winning art project by Maxim Delia "Urban Kid" calls at various locations in Vorarlberg to rediscover the classic game of hopscotch. Klemens Frick's installation "Wait / Expect" shows the interface between activity and passivity as a charging "Please-Wait" icon. And the line-up is well worth hearing: Maximo Park, HIM, Ja, Panik, 5/8erl in Ehr'n, WhoMadeWho, Finch, William Fitzsimmons...

Sechs Wochen lang interessieren sich ca. 22.000 Besucher für das Festival für Kulturelles von Nischen bis Pop. Das Sieger-Kunstprojekt von Maxim Delia „Urban Kid“ ruft an verschiedenen Standorten in Vorarlberg zur Neuentdeckung des Spieleklassikers „Tempelhüpfen“ auf. Klemens Fricks Installation „Warten / Erwarten“ zeigt die Schnittstelle zwischen Aktivität und Passivität als Lade / Bitte-warten-Icon. Und auch das Line-up kann sich hören lassen: Maximo Park, HIM, Ja, Panik, 5/8erl in Ehr'n, WhoMadeWho, Fink, William Fitzsimmons...

04. 07. - 17. 08. 2014

[www.poolbar.at](http://www.poolbar.at)

**Kunstraum Dornbirn**  
**Exhibition Stefan Waibel**

The artist Waibel works at the interface of media and technique. From metal wire, epoxy paint and UV light emerge flower meadows, which can't be outdone in terms of artificiality.

An den Schnittstellen von Medien und Technik arbeitet der Künstler Waibel. Aus Metall-draht, Epoxidharzfarbe und UV Licht entstehen Blumenwiesen, die in ihrer Künstlichkeit nicht zu überbieten sind.

27. 06. - 24. 08. 2014

[www.kunstraumdornbirn.at](http://www.kunstraumdornbirn.at)


**MAGAZIN4 -**  
**Bregenzer Kunstverein**  
**six memos for the next**  
**Vol. 7**

The exhibition ›con Tent‹ opens the third phase of the project with three related productions. The sculptor Miroslaw Balka, the conceptual and media artist Ana Torfs and the poet Anja Utler deal with the relationship between content, stopping and reflecting.

Die Ausstellung ›in Halt‹ eröffnet die dritte Projektphase mit drei aufeinander bezogenen Inszenierungen. Der Bildhauer Miroslaw Balka, die Konzept- und Medienkünstlerin Ana Torfs und die Lyrikerin Anja Utler thematisieren An- und Innehalten.

13. 06. - 24. 08. 2014

[www.bregenzerkunstverein.at](http://www.bregenzerkunstverein.at)

**Bregenz**  
**Bregenzer Festspiele**


*Fantasy spectacle with a message on the lake stage*

"Art of Our Times" features the world premiere of "Trans-Maghreb" as a walk-through opera production. The piece is based on the short novel of the same name by the Austrian composer Hans Platzgumer. Mixed with Peter Herbert's music and Arabic, French, Russian and Turkish interjected texts, the work makes you empathise with the experiences of an Austrian building team in Libya locked up in a construction camp due to the turmoil of the Arab Spring. Fear is spreading. Another picture shows Heinz Karl Gruber's "Tales from the Vienna Woods." The new scoring of Odon von Horvath's scathing satire on society shows the "two faces of Vienna", according to artistic director David Pountney.

„Kunst aus der Zeit“ zeigt die Aufführung von „Trans-Maghreb“ als begehbare Operninszenierung. Basis des Stücks ist die gleichnamige Novelle des österreichischen Komponisten Hans Platzgumer. Das mit Peter Herberts Musik und arabischen, französischen, russischen und türkischen Texteinwürfen versetzte Werk lässt die Erlebnisse einer österreichischen Baugruppe in Libyen nachempfinden. Diese finden sich aufgrund der Wirren des Arabischen Frühlings im Baustellen-Camp eingesperrt; Angst macht sich breit. Ein anderes Bild zeigen Heinz Karl Grubers „Geschichten aus dem Wiener Wald“. Die Neuvertonung Ödön von Horváths bitterböser Gesellschaftssatire kehrt die „Doppelgesichtigkeit Wiens“ hervor, so der Intendant David Pountney.

23. 07. - 25. 08. 2014

[www.bregenzerfestspiele.com](http://www.bregenzerfestspiele.com)

**Dornbirn**  
**Gustav - International**  
**Salon of Consumer Culture**

The format brings together product culture, design aesthetics, culinary art and sustainable thinking and attracts numerous guests from Austria, Switzerland, Germany, and Liechtenstein. The focus is on tasting and trying out new things, and talking with artists, designers and chefs.

Das Format führt Produktkultur, Gestaltungsästhetik, Kulinarik und nachhaltiges Denken zusammen und zieht zahlreiche Gäste aus dem Vierländer an. Im Zentrum steht das Ausprobieren, Verkosten und das Gespräch mit Künstlern, Designern und Köchen.

25. - 26. 10. 2014

[www.diegustav.com](http://www.diegustav.com)

**Feldkirch**  
**ArtDesign**

The exhibition in the area of Creative Industries scores points on its interdisciplinary cooperation between fine and applied arts and with the unusual backdrop of the Reichenfeld arena. In 2014 newcomers in the field of graphic design compete for the LAVA Award.

Die Messe im Bereich der Creative Industries punktet über ihre interdisziplinäre Kooperation mit bildender und angewandter Kunst; und der außergewöhnlichen Kulisse des Reichenfeld-Areals. 2014 können Newcomer im Bereich Gestaltung erstmalig um den LAVA Award kämpfen.

10. - 12. 10. 2014

[www.feldkirch.at/artdesign](http://www.feldkirch.at/artdesign)

**Kunsthau Bregenz & public space**  
**"The summer programme is a joke"**


*Joke Paintings and car sculptures by Richard Prince*

For the summer program, the boundaries of the Kunsthau Bregenz are going to be tested and new spaces are going to be developed. Such as in the Incubator of the poolbar Festival, where selected favourite jokes - "Joke Paintings" - by Richard Prince, will be exhibited. For fans of good joking art, Prince's monochrome screens with jokes regarding class affiliations can be seen in a show in the Kunsthau, as well as car sculptures. Funny are also Gottfried Bechtold's cast concrete Porsche which will be examined for its sculptural suitability in Bregenz' urban space.

Für das Sommerprogramm werden die Grenzen des Kunsthau Bregenz ausgetestet und neue Orte erschlossen. So im Brutkasten des poolbar-Festivals, wo ausgewählte Lieblingswitze - „Joke Paintings“ - von Richard Prince ausgestellt werden. Für Fans des guten Kunst-Witzes sind Princes monochrome mit Witzen über Klassenzugehörigkeiten versehene Leinwände im Kunsthau in einer Schau zu sehen; ebenso Autoskulpturen. Witzig sind auch Gottfried Bechtolds aus Beton gegossene Porsche, die im Bregenzer Stadtraum auf ihre skulpturale Tauglichkeit hin untersucht werden.

Richard Prince at the KUB: 19. 07. - 05. 10. 2014

Richard Prince in the Incubator, poolbar-Festival:

25. 07. - 08. 08. 2014

Gottfried Bechtold - Lecture and Studio Visit: 18. 09. 2014

[www.kunsthau-bregenz.at](http://www.kunsthau-bregenz.at)

**vorarlberg museum**  
**90 minute tour**

The overview tour explores the architecture of the museum and provides an insight into each of the current exhibitions such as "His & Mine". It is an acoustic journey through the province - complex and contrary. While "Vorarlberg. A making-of" asks: "Who has 'made' Vorarlberg?"

Die Überblicksführung thematisiert die Architektur des Museums und gibt einen Einblick in jede der aktuellen Ausstellungen wie „Sein & Mein“. Sie ist eine akustische Reise durch das Land; vielschichtig und konträr. Während „vorarlberg. ein making-of“ fragt: Wer hat Vorarlberg „gemacht“?

22. 06. 2014

[www.vorarlbergmuseum.at](http://www.vorarlbergmuseum.at)

**Various locations**  
**dance =**  
**November „SURPRISES“**

This is the new autumn format of "dancing is". Supplementing the June festival with thematic priorities and new collaborations, autumn experiences a hip upswing with surprising independent dance and performance art.

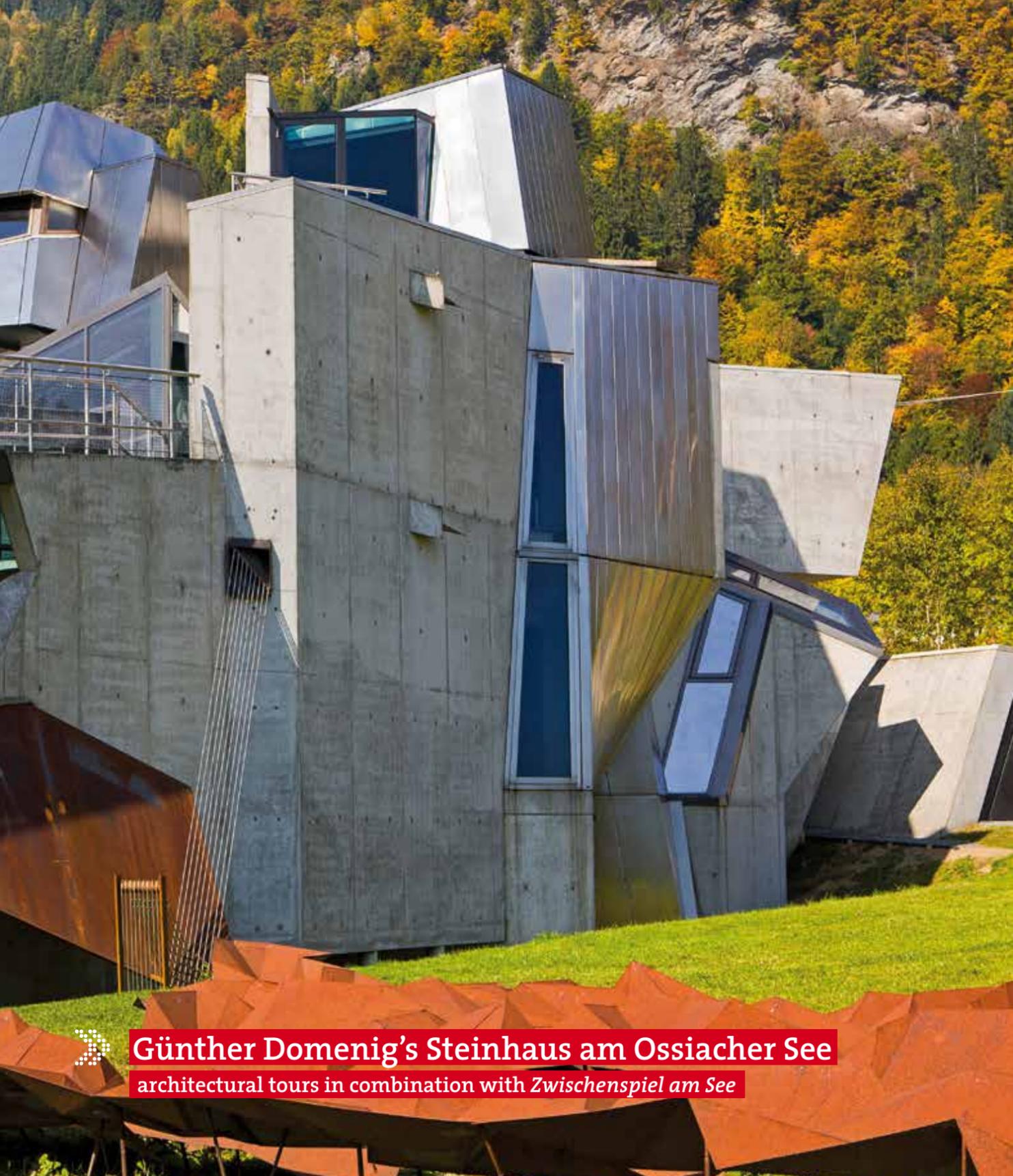
So lautet das neue Herbstformat von „tanz ist“. Ergänzend zum Festival im Juni mit thematischen Schwerpunkten und neuen Kooperationen, erlebt nun auch der Herbst mit überraschender und mainstreamfreier Tanz- und Performance-Kunst einen Hüft-Aufschwung.

03. - 08. 11. 2014

[www.tanzist.at](http://www.tanzist.at)



# TRANSFORMATION



**Günther Domenig's Steinhaus am Ossiacher See**

architectural tours in combination with *Zwischenspiel am See*

## **Transformale festival reflects social change with an interlude at the lake.**

Due to the success of the 22 art and culture projects in 2013, this contemporary festival is now repeated biennially. As a foretaste of 2015 there will be an interlude at the lake on September 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup>. At dawn, the three-hour sound and light choreography with percussionists on floats, who will be pulled to the shore, will start in the middle of Lake Ossiach. On the shore they will meet up with the 20-strong Upper Austria Jazzorchester brass music ensemble, all staged with visual effects. With a focus on the Alps-Adriatic region, the accompanying culinary concept between Steinhaus and Stift Ossiach "Fisch des Südens" [fish of the south]; authentic cuisine representing the regional identity.

*Transformale* is conceived as a response to societal and cultural change. The festival seeks to make it possible to experience related questions and potential answers as immediate cultural events. It strives for a change in the perception of the region and its landscape towards the inside and the out-

side and launches a new impetus. Contemporary art and culture are seen as a matter of local supply. In 2013 the programme ranged from top-class music, young film-makers, art in the public space, literary and stage highlights through staging on the scale of entire regions to holistic performative and transgenre concepts. Some of these programmes can still be experienced. With its series *Three Countries, Three Cities, One Cross-Border*, the international film festival K3 offers a special platform for the latest films from the Alps-Adriatic region. Under the title "Kärnten tanzt" [Carinthia dancing], the Center for Choreography Bleiburg / Pliberk, with performances and dance creates an axis of its own across Carinthia. And courageous old salts will be able to experience real theatre on a cruise on the river Drau, namely *Waiting for Godot*.

*TRANSFORMALE15* will offer new projects on the topic of "Land in Sicht" [land in sight]. Those wishing to get a good overview of the cultural region of Carinthia had best get up the world's highest (900m) timber observation tower at Pyramidenkogel in Keutschach. <<



Pyramidenkogel, Keutschach

## **Den gesellschaftlichen Wandel reflektiert das Festival transformale mit einem Zwischenspiel am See.**

Das zeitgenössische Festival wird aufgrund des Erfolges der 22 Kunst- und Kulturprojekte 2013 nun biennial wiederholt. Als Vorgeschmack auf 2015 gibt es bereits am 12./13. September ein *Zwischenspiel am See*. In der Dämmerung beginnt in der Mitte des Ossiacher Sees die 3-stündige Klang- und Lichtchoreographie mit Perkussionisten, die auf Pontons von Ruderbooten ans Ufer gezogen werden. Dort treffen sie auf das 20-köpfige Blasmusikerensemble Upper Austria Jazzorchester, in Szene gesetzt von Visuals. Mit einem Fokus auf den Alpen-Adria-Raum bringt das kulinarische Begleitkonzept „Fisch des Südens“ authentische Küche als regionale Identität zum Ausdruck.

Die *transformale* versteht sich als Reaktion auf den gesellschaftlichen und kulturellen Wandel. Es versucht die damit einhergehenden Fragestellungen und möglichen Antworten als unmittelbare Kulturereignis-

se erlebbar zu machen. Das Festival will die Innen- und Außenwahrnehmung des Landes und seiner Landschaft transformieren und neue Akzente setzen. Zeitgenössische Kunst und Kultur wird als kulturelle Nahversorgung verstanden. Der Bogen spannte sich 2013 von hochkarätiger Musik, jungem Filmschaffen, Kunst im öffentlichen Raum, literarischen und szenischen Highlights über die Bespielung ganzer Regionen bis hin zu genreübergreifenden und performativen Gesamtkonzepten. Einige dieser Programme sind noch immer zu erleben. Das internationale Filmfestival K3 bietet mit der Programmreihe *Three Countries, Three Cities, One Cross-Border* eine besondere Plattform für aktuelle Filme aus dem Alpen-Adria-Raum. Unter dem Titel „Kärnten tanzt“ erntet sich das Center for Choreography Bleiburg / Pliberk mit Performances eine eigene Achse quer durch Kärnten. Und mutige Seebären können auf einer Schifffahrt auf der Drau ein wahres Theater erleben, nämlich *Warten auf Godot*.

Die *TRANSFORMALE15* wird mit neuen Projekten zum Thema „Land in Sicht“ aufwarten. Wer sich jetzt schon einen guten Überblick über das Kulturland Kärnten machen will, der tut dies am besten am – mit

900 m – höchsten Holzaussichtsturm der Welt, am Pyramidenkogel in Keutschach. <<

INFO

**transformale**  
www.transformale.at

**Package**  
**transformational culture meets international architecture**  
**12. – 14. 09. 2014**

- 2 nights, 3\* or 4\* hotel, breakfast incl.
- architectural tours in Günther Domenig's Steinhaus + exhibition „Sein Werken und Wirken“ [His work and influence] (in cooperation with ArchitekturHaus Kärnten)
- *Zwischenspiel am See* + tasting sessions "Fish of the South"

**each person / double room**  
**3\* hotel from € 107,-**  
**4\* hotel from € 135,-**

**Contact**  
Region Villach Tourismus GmbH  
pauschalen@region-villach.at  
www.region-villach.at

# Kultur im ORF

## FILME ÜBER FILME

### dok\_film

ORF 2 – So, 20. 07. 2014  
**Mein Ottakring**

Maler Karl Hödina, Musiker Horst Chmela, Ex-ORF-Intendant Gerhard Zeiler und andere plaudern im Wiener Traditionslokal „10er Marie“ über die Jugendzeit in ihrem Heimatbezirk Ottakring. Der Regisseur Chico Klein lässt auch vom riesigen Theater aus Holz an der Thaliastraße erzählen, das damals sogar größer war als das Wiener Burgtheater.

### dok\_film

ORF 2 – So, 07. 09. 2014  
**Geschichten vom Leben – Tankstelle**

Der österreichische Regisseur Werner Boote hat sich mit seinen Dokumentationen einen Namen gemacht. In seinem neuesten Werk hat er die Tankstelle zu seinem Schauplatz auserkoren und zeigt diesen Ort als soziales Kaleidoskop. Von der Benzin-Quelle über den Dorf-Gasthaus-Ersatz zum Spielplatz von sexuellen Abenteuern. Erzählt wird von traurigen und skurrilen Lebensgeschichten.

### kultur\_montag

ORF 2 – Mo, 01. 09. 2014  
**50 Jahre Filmmuseum**

Das Österreichische Filmmuseum in Wien feiert in diesem Jahr seinen 50. Geburtstag. Mainstream- und Avantgardefilm, Autorenkino und Hollywood; Dokumentar-, Werbe- und Lehrfilme werden hier gleichermaßen gewürdigt. Das Museum ist eine „Schule des Sehens“, auch für Generationen von österreichischen Regisseuren, bekennen Michael Haneke, Ruth Beckermann oder Ulrich Seidl in der Dokumentation von Beate Thalberg.

### kultur\_montag

ORF 2 – Mo, 15. 09. 2014  
**Ulrich Seidl und die Bösen Buben**

Die Dokumentation von Constantin Wulff porträtiert zum ersten Mal den international renommierten österreichischen Regisseur Ulrich Seidl und sein Werk. Ausgangspunkt dafür bilden zwei neue Projekte, die Seidl zurzeit realisiert: der Dokumentarfilm *Im Keller* und das Theaterstück *Böse Buben*. In beiden Projekten setzt sich Seidl explizit (und wie gewohnt provokant) mit der Sichtweise von Männern auseinander. Sichtbar wird das typische Wechselspiel von „Fiktion“ und „Wirklichkeit“.

ORF 2 – 21. 09. 2014  
Ulrich Seidls *Paradies: Glaube*

ORF 2 – 28. 09. 2014  
Ulrich Seidls *Paradies: Hoffnung*

ORF 2

## SOMMER FESTSPIELE

### matinee\_sonntag

ORF 2 – So, 20. 07. 2014  
**Abseits der Festspiele – Salzburg und die Kunst**

Für acht Wochen im Sommer ist Salzburg künstlerischer Nabel der Welt. Danach verfällt die Stadt – scheinbar – in Winterschlaf. Wie lebt es sich als Künstler hier, in der festspielloosen Zeit? Die Dokumentation von Peter Beringer fragt den Galeristen Thaddäus Ropac, die junge Malerin Martina Stock, den Weltklassegeiger Benjamin Schmid, Breakdancer Alex Wengler, Kulturmanager Markus Hinterhäuser und viele mehr.

[www.ORF.at](http://www.ORF.at)

### matinee\_sonntag

ORF 2 – So, 21. 07. 2014 + 27. 07. 2014  
**Nicht nur Frankenstein – Der Komponist H. K. Gruber**

Die Kulturdoku in der Regie von Herbert Eischenschek zeigt anlässlich der Uraufführung der *Geschichten aus dem Wienerwald* bei den Bregenzer Festspielen ein Porträt des Komponisten Gruber. Nicht nur mit diesem eigenwilligen Werk gelingt es dem Komponisten, Dirigenten und unkonventionellen Interpreten, Heinz Karl Gruber, auf unverwechselbare Weise ein breites, internationales Publikum mit seiner modernen, zeitgenössischen Musik zu faszinieren.

### matinee\_sonntag

ORF 2: jeden Sonntag,  
09:05 – 11:00

### kultur\_montag

ORF 2: jeden Montag, 22:30  
ORF III: jeden Dienstag & Mittwoch, 20:15 (WH 12:30)

### les\_art

ab März 2014  
8 Mal im Jahr

### dok\_film

ORF 2: jeden Sonntag,  
23:00

## impresum / imprint

Medieninhaber & Verleger:  
BSX-Schmolzer GmbH,  
Elisabethnergasse 27a, A-8020 Graz, [www.bsx.at](http://www.bsx.at)  
Herstellung- & Verlagsort: Graz / Austria  
Druck: Produktion Konzepte 1160 Wien

Chefredaktion: Hansjürgen Schmolzer; Chef vom Dienst: Natalie Resch; Redaktion: Sharon Nuni (ORF), Natalie Resch, Hansjürgen Schmolzer, Übersetzung: Susanne Baumann-Cox / facilitating communication; Design, Grafik, Satz: [www.rinnerhofer.at](http://www.rinnerhofer.at); Produktion & Vertrieb: Sabine Arenkens; Redaktionsschluss: 26.05.2014, Änderungen (etwa bei den TV-Terminen), Satz- und Druckfehler vorbehalten; Hergestellt im Auftrag der ARGE Culture Tour Austria.

Credits:

Cover, Editorial: © Hansjürgen Schmolzer // Seite 3: Installation am Karlsplatz, Peter Kogler © Foto Iris Ranzinger // Luise im Kunsthaus © Foto Gernot Saiko // Sommerszene Vater, Peeping Tom © Foto Herman Sorgeloos // LifeCircle Tower ONE, Architekten Hermann Kaufmann ZT GmbH © Foto Architekten Hermann Kaufmann ZT GmbH // Seite 4: LifeCircle Tower ONE, Architekten Hermann Kaufmann ZT GmbH © Norman A. Müller, [www.namarchitektur fotografie.com](http://www.namarchitektur fotografie.com) // Seite 6, 7: Holzkapelle, Alpe Vorderer Niedere, cukrowicz nachbaur architekten © Foto Andreas Cukrowicz // Seite 8, 9: „Die Süße Luise“ am Lendplatz © Foto Hansjürgen Schmolzer // Seite 10, 11: 3 Brothers, Speto 2014 U2-Station Kriemhild © Foto Iris Ranzinger // Seite 12, 13: Aspern Affairs 2013, Stephan Huber © Foto Iris Ranzinger, Bildrecht GmbH Wien, 2013 // Seite 14, 15: Ausstellung Die Künstler sind anwesend, Severin Hirsch, „Meeting Nikolay Oleynikov“ 2012, aus der Serie „Daily Pictures“ // < rotor > © Foto raggam photography // Seite 16, 17: Sommerszene Die letzte Nacht, Denis Ulrich © Foto Daniel Gottschling // Seite 18, 19: MdM Monchsberg Frontansicht © Foto Marc Handler // Simone Fort News Animation, aufgeführt im Getty Museum, Los Angeles, 2004 © Carol Petersen, 2004 // Seite 20, 21: Brigitte Kowanz The Present Progressive 2007, mumok – museum moderner kunst stiftung ludwig wien, Schenkung der Künstlerin © Foto mumok © Bildrecht Wien, 2014 // ImPuls Festival No Sacre, Festival Ismael Ivo und Grupo Biblioteca Do Corpo © Foto Karolina Miernik // Untitled 1972, Dan Flavin, mumok – museum moderner kunst stiftung ludwig wien, Leihgabe der Österreichischen Ludwig Stiftung seit 2012 © Foto: mumok © Estate of Dan Flavin/Bildrecht Wien, 2014 // Vienna Design Week 2014 © Foto Katanna Šoštic // Seite 22, 23: Kalender 1972, Karl Neubacher © Neue Galerie Graz, Universalmuseum Joanneum // Rachel Harrison Scots 2012, Courtesy Galerie Meyer Kainer, Wien © Foto Tina Herzl // schaubad © Foto Alexandra Gschiel // Ohne Titel 2011, Larissa Kopp © Larissa Kopp // Seite 24, 25: stART Festival 2014, no formation © Foto ARGEkultur Salzburg // Kunstprojekt Salzburg 2008: Caldera, Anthony Cragg © Kunstprojekt Salzburg, Anthony Cragg // Salzburger Festspiele, 3666 Tage, Crew: Regisseur Hans-Werner Kroesinger und Studierende Mozarteum © Foto Salzburger Festspiele // Sommerszene Vater, Peeping Tom © Foto Herman Sorgeloos // Seite 26, 27: vorarlberg museum, Ansicht Kornmarktplatz, Architekturbüro cukrowicz nachbaur © Foto Adolf Bereuter // sachtler in Ehr'n © sachtler in Ehr'n, Rania Moslam // Bregenzer Festspiele, Überblick Seebühne, Die Zauberflöte © Foto Bregenzer Festspiele, Benno Hagleitner // Untitled 2008, Richard Prince, Installationsansicht Atelier Richard Prince, R'ville, New York © Richard Prince // Seite 28, 29: Holz Aussichtsturm am Pyramidenkogel © Foto Time Steinthaler, Kaernten Werbung // Steinhaus, Architekt Günther Domenig © Foto Martin Steinthaler, Kaernten Werbung //

## Tourist information

GRAZ

Herrengasse 16  
A-8010 Graz  
Tel.: +43 (0) 316 8075-0

[info@graztourismus.at](mailto:info@graztourismus.at)  
[www.graztourismus.at](http://www.graztourismus.at)

SALZBURG

Tourismus Salzburg GmbH  
Auerspergstraße 6  
A-5020 Salzburg  
Tel.: +43 (0) 662 88 98 7-0

[tourist@salzburg.info](mailto:tourist@salzburg.info)  
[www.salzburg.info](http://www.salzburg.info)

WIEN

Vienna Tourist Board  
1., Albertinaplatz/  
corner of Maysedergasse  
A-1010 Vienna  
Tel.: +43 (0) 1 24 555

[info@vienna.info](mailto:info@vienna.info)  
[www.vienna.info](http://www.vienna.info)  
[www.wien.info](http://www.wien.info)

VORARLBERG

Vorarlberg Tourismus  
Postfach 99  
Poststraße 11  
Tourismushaus  
A-6850 Dornbirn  
Tel.: +43 (0) 5572 377033-0

[info@vorarlberg.travel](mailto:info@vorarlberg.travel)  
[www.vorarlberg.travel](http://www.vorarlberg.travel)

[www.austria.info](http://www.austria.info)

[www.creativeaustria.at](http://www.creativeaustria.at)

